

A MAGYAR TANSZÉK ÉLETÉBŐL

A TANULMÁNYOK 2018/1. MELLÉKLETE

ÚJVIDÉKI EGYETEM
BÖLCSESZETTUDOMÁNYI KAR
HUNGAROLÓGIA TANSZAK
MAGYAR NYELV ÉS IRODALOM TANSZÉK



Újvidék

TANULMÁNYOK

Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kara
Magyar Nyelv és Irodalom Tanszékének tudományos folyóirata

Megjelenik évente kétszer. Az első szám A TANSZÉK ÉLETÉBŐL című melléklettel.

A kiadásért felel: Ivana ŽIVANČEVIĆ SEKERUŠ dékán

Felelős szerkesztő: TOLDI Éva tanszékvezető

Szerkesztő: ISPÁNOVICS CSAPÓ Julianna, UTASI Csilla

Szerkesztőbizottság: BENCE Erika (Újvidék, Szerbia), BENYOVSZKY Krisztián (Nitra, Szlovákia),
LÁBADI Zsombor (Eszék, Horvátország), ORBÁN Gyöngyi (Kolozsvár, Románia), RUDAŠ Jutka
(Maribor, Szlovénia), VIRÁG Zoltán (Szeged, Magyarország).

A folyóirat megjelenését az Oktatásügyi és Technológiai Fejlesztési Minisztérium (Belgrád)
és a Magyar Nemzeti Tanács (Szabadka) támogatta.



MINISTARSTVO PROSVETE, NAUKE
I TEHNOLOŠKOG RAZVOJA



Korrektor: BUZÁS Márta

Kiadja az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Karának Magyar Tanszéke.

Készült 2018-ban.

A VSZAT Oktatási, Tudományügyi és Művelődési Titkárságának 413-194/73. VI. sz. alatti
véleményezése alapján mentes a forgalmi adó alól.

IZ ŽIVOTA ODSEKA

DODATAK UZ BROJ 2018/1 ČASOPISA
TANULMÁNYOK – STUDIJE

UNIVERZITET U NOVOM SADU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSEK ZA HUNGAROLOGIJU
KATEDRA ZA MAĐARSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST



Novi Sad

STUDIJE

Naučni časopis Katedre za Mađarski jezik i književnost
Filozofskog fakulteta u Novom Sadu

Izlazi polugodišnje. Prvi broj izlazi sa dodatkom IZ ŽIVOTA ODSEKA.

Za izdavača: Ivana ŽIVANČEVIĆ SEKERUŠ, dekan

Odgovorni urednik: Eva TOLDI, šef odseka

Urednici: Julijana IŠPANOVIĆ ČAPO, Čila UTAŠI

Uređivački odbor: Erika BENCE (Novi Sad, Srbija), Kristijan BENJOVSKI (Nitra, Slovačka),
Žombor LABADI (Osijek, Hrvatska), Đendi ORBAN (Cluj-Napoca, Rumunija), Jutka RUDAŠ
(Maribor, Slovenija), Zoltan VIRAG (Segedin, Mađarska).

Objavljivanje broja su potpomogli Ministarstvo prosvete, nauke i tehnološkog razvoja (Beograd)
i Nacionalni savet mađarske nacionalne manjine (Subotica).



MINISTARSTVO PROSVETE, NAUKE
I TEHNOLOŠKOG RAZVOJA



Korektor: Marta BUZAŠ

Izdaje Odsek za hungarologiju Filozofskog fakulteta u Novom Sadu.

Godina izdanja: 2018.

Na osnovu mišljenja br. 413-194/73. VI Pokrajinskog sekretarijata za obrazovanje, nauku i kulturu
AP Vojvodine izdanje ne podleže obavezi plaćanja poreza na promet.

FROM THE LIFE OF OUR DEPARTMENT

SUPPLEMENT TO THE JOURNAL
TANULMÁNYOK – STUDIES, NO. 2018/1

UNIVERSITY OF NOVI SAD
FACULTY OF PHILOSOPHY
DEPARTMENT OF HUNGARIAN STUDIES



Novi Sad

STUDIES

Scientific journal of the University of Novi Sad, Faculty of Philosophy,
Department of Hungarian Studies

Published two times a year. The first number with the supplement
FROM THE LIFE OF OUR DEPARTMENT.

Editor responsible: Ivana ŽIVANČEVIĆ SEKERUŠ, dean

Senior Editor: Éva TOLDI, head of department

Editors: Julianna ISPÁNOVICS CSAPÓ, Csilla UTASI

Editorial board: Erika BENCE (Novi Sad, Serbia), Krisztián BENYOVSKY (Nitra, Slovakia),
Zsombor LÁBADI (Osijek, Croatia), Gyöngyi ORBÁN (Cluj-Napoca, Romania), Jutka RUDAŠ
(Maribor, Slovenia), Zoltán VIRÁG (Szeged, Hungary).

The issue was supported by Ministry of Education, Science and Technological Development
(Belgrade) and the National Council of the Hungarian Ethnic Minority (Subotica).



MINISTARSTVO PROSVETE, NAUKE
I TEHNOLOŠKOG RAZVOJA



Proof-reader: Márta BUZÁS

Published by the University of Novi Sad, Faculty of Philosophy,
Department of Hungarian Studies in 2018.

On the basis of the report of the VSAT Secretariat of Education, Science and Culture issue number
413-194/73. VI. free of purchase tax.

TANSZÉKI ESEMÉNYNAPTÁR 2017-BEN

2017. 03. 11.

Nyílt nap

2017. 03. 15.

Átpingált márciusok

A Magyar Tanszék március 15-i ünnepi műsora a Kontaktzónában

Dr. Csányi Erzsébet tanszékvezető köszöntője

Bereményi Géza: Petőfi halála (Gitárkísérettel előadja Pásztor-Kicsi Gergely)

Döbrentei Kornél: Átpingált március (Maletaški Krisztina szavalata)

Dr. Györe Zoltán (BTK, Történelem Tanszék) előadása: Talpra, magyar!

Kovács András Ferenc: Kis postaréti körmagyar (Köröcskéző variációk 1998 márciusára) (Előadja: Pásztor Anasztázia)

Orbán Ottó: Édes hazám – reformkori költemény (Előadja: Patyerek Réka)

2017. 03. 20.

Információs és kommunikációs technológiák az oktatásban

Dr. Györfi Tamás, a bajai Eötvös József Főiskola Matematikai és Informatikai Szakcsoportjának tanára a Kontaktzónában

2017. 04. 10.

Kisebbségi irodalom

Dr. Kókai Károly, a Bécsi Egyetem Finnugor Tanszékének tanára a Kontaktzónában

2017. 04. 19.

A 2017. évi Egyetemista esszépályázat eredményhirdetése a Kontaktzónában

Bírálóbizottság: dr. Bence Erika elnök, dr. Ispánovics Csapó Julianna, Romoda Renáta, dr. Samu János Vilmos, dr. Törteli Telek Márta

2017. 04. 19.

VMTDK-műhely

A rendezvény házigazdája: a Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék

2017. 05. 03.

Változások a magyar helyesírásban és a helyesírás tanítása

Dr. Cs. Nagy Lajos nyelvész, a magyar helyesírás és helyesírás-tanítás
szakembere a Kontaktzónában

2017. 05. 03.

Az érvelés tanítása, érvelési gyakorlatok

Dr. N. Császi Ildikó, a maribori Magyar Tanszék lektora a Kontaktzónában

2017. 05. 06.

Nyílt nap az MNT szervezésében

2017. 05. 13.

Nyílt nap

Helyszín: ÚE, BTK, III. emelet, szemináriumi könyvtár
(Újvidék, dr. Zoran Đinđić u. 2.)

2017. 05. 13.

VMTDK-házikonferencia

A rendezvény házigazdája: a Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék

2017. 05. 15.

Kettős állampolgárság

Nina Yargekov párizsi regényíró és fordító a Kontaktzónában
Moderátorok: dr. Pavle Sekeruš, az Újvidéki Egyetem Frankofón Központjának
vezetője, dr. Csányi Erzsébet, a Magyar Tanszék vezetője

2017. 05. 23.

Ballagási ünnepség

2017. 05. 28.

Köztársasági nyelvi és nyelvhelyességi verseny

Szervezők: Oktatási és Tudományügyi Minisztérium–Magyar Nyelv és Irodalom
Tanszék

Helyszín: Széchenyi István Általános Iskola
és Kosztolányi Dezső Tehetséggondozó Gimnázium, Szabadka

2017. 06. 28.

Felvételi vizsga

2017. 09. 07.

A felvételi vizsga második köre

2017. 10. 02.

Az elsőévesek fogadása

2017. 10. 16.

Tanszéknapi

2017. 10. 18.

Bárka vízen és az éterben

A Bárka folyóirat a Kontaktzónában – irodalmi evickelés
a békéscsabai Bárka folyóirat

és online irodalmi portál szerkesztőivel, szerzőivel:

Elek Tibor irodalomtörténész, főszerkesztő

Kiss László író, irodalomtörténész

Kiss Ottó költő

Moderátor: dr. Bordás Sándor

2017. 10. 27.

független képzőművészeti tanszék

/ f**k a Kontaktzónában

2k17.6 kortárs képzőművészeti kurzus a flying art courses sorozatból

Menesi Attila: Miért repül a művészeti kurzus?

Kürti Emese: A „Balkán Yoko Onója”. Ladik Katalin performanszainak
recepciója a magyarországi neoavantgárd művészetben

Szimán György: A legkisebb királyfi szemszöge

Tanszéki est: beszélgetés, vetítés, network Ádám Anna, Kürti Emese,

Menesi Attila, Szimán György részvételével.

A beszélgetést vezette: dr. Csányi Erzsébet

2017. 11. 07.

25. Egyetemi Nyelvészeti Napok

Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője

Nemzetközi tudományos konferencia

2017. 11. 10.

A lélek elindul

Kontaktzóna Szügyi Zoltánnal

Moderátor: Tomić Glória és Celler Kiss Tamás

2017. 11. 13.

Járás és eljárás

Kontaktzóna Kukorelly Endrével

Kukorelly Endrével dr. Bordás Sándor beszélget

2017. 11. 28.

„Belső motorral” nekihajtani a világnak

Háy János a Kontaktzónában

Háy János költővel, íróval és drámaíróval dr. Bordás Sándor beszélget

2017. 12. 06.

Morze

Hernyák Zsóka a Kontaktzónában

Moderátor: Oláh Tamás és Fekecs Emese

2017. 12. 13.

Így akarod ezt végigcsinálni?

Kontaktzóna: zenés irodalmi találkozás Grecsó Krisztiánnal

és Kollár-Klemencz Lászlóval

Moderátor: dr. Bordás Sándor

2017. 12. 21.

Karácsonyi ünnepség a tanszék hallgatóival

A 2017. ÉV A MAGYAR NYELV ÉS IRODALOM TANSZÉKEN

„NEM KÖZÉPISKOLÁS FOKON TANÍ- TANI!”

(József Attila: Születésnapomra)

A Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék tanárai és hallgatói csaknem harminc nyitott rendezvényt hoztak létre 2017 folyamán a bölcsészkaron, amely eseményeken az órarendi szabványokon túlmutató, innovatív és alternatív képzési formákkal teremtettek közösségi élményeket, kihívást és motivációt, szellemi műhelyhangulatot az újvidéki magyar közéletet is gazdagítva. Mindez ugyanakkor körvonalazta a vajdasági magyar felsőoktatás intézményes életének fejlesztési lehetőségeit, irányvonalait is. Tudományos konferenciák, tanári szemináriumok, egyetemista vetélkedők, író-olvasó találkozók, folyóirat- és könyvbemutatók, díjak fémjelezték ezeket a munka- és ünnepnapokat.

Kontaktzóna rendezvénytársaság

A 2016/2017. tanév nyári szemeszterében hét rendezvényt szerveztünk, a 2017/2018. tanév téli szemeszterében pedig hatot.

Március 15-i műsorunkat *Átpingált márciusok* címmel vittük színre. A műsorban dr. Györe Zoltán, a BTK Történelem Tanszékének tanára *Talpra, magyar!* címen értekezett, tanszékünk hallgatói pedig alkalmi verseket adtak elő.



Az ünnepséget dr. Dušica Rakić, a Tartományi Felsőoktatási és Tudományos Kutatási Titkárság titkárhelyettese köszöntötte



Dr. Györe Zoltán
Talpra, magyar! címen
tartott előadást



Pásztor Anasztázia, Pásztor-Kicsi Gergely és Patyerek Réka



Csáki Edina és Maletaški Krisztina

A nyári szemeszterben a Kontaktzóna rendezvénysorozat vendége volt:

- dr. Györfi Tamás, a bajai Eötvös József Főiskola Matematikai és Informatikai Szakcsoportjának tanára, aki *Információs és kommunikációs technológiák az oktatásban* címmel tartott előadást,



Dr. Györfi Tamás a Kontaktzónában

• dr. Kókai Károly, a Bécsi Egyetem Finnugor Tanszékének tanára a *Kisebbségi irodalom* kérdéskörét járta körül előadásaiban,



Dr. Kókai Károly a Kontaktzónában

• dr. Cs. Nagy Lajos nyelvész, a magyar helyesírás és helyesírás-tanítás neves szakembere május 3-án *Változások a magyar helyesírásban és a helyesírás tanítása* címmel foglalta össze a legfontosabb tudnivalókat,



Dr. Cs. Nagy Lajos a Kontaktzónában

- dr. N. Császi Ildikó, a maribori Magyar Tanszék lektora *Az érvelés tanítása, érvelési gyakorlatok* címmel tartott előadást és műhelymunkát a tanszék hallgatóinak,



Dr. N. Császi Ildikó a Kontaktzónában

- és vendégül láttuk Nina Yargekov párizsi regényíró és fordítót, aki a Molière Napok keretében tartózkodott Újvidéken az Egyetem Frankofón Központja szervezésében. Tanszékünkön a szimultán fordítással kapcsolatos munkájáról és alkotói tevékenységéről beszélt, továbbá a *Kettős állampolgárság* című harmadik regényéről, amellyel 2016-ban rangos francia díjat nyert.



*Dr. Csányi Erzsébet, Nina Yargekov és dr. Pavle Sekeruš,
az Újvidéki Egyetem Frankofón Központjának vezetője*



A közönség

A 2017-es egyetemista esszépályázatra 25 hallgató nevezett be tanszékünkéről és a Magyar Tannyelvű Tanítóképző Karról. A díjakat a március 19-i Kontaktzónában osztottuk ki. Az Újvidéki Egyetem hallgatói, mesterhallgatói és doktoranduszai számára kiírt pályázat célja a kreatív írás és kritikai gondolkodás fejlesztése. A dr. Bence Erika, dr. Ispánovics Csapó Julianna, Romoda Renáta doktorjelölt, dr. Samu János Vilmos (elnök) és dr. Törteli Telek Márta összetételű bizottság a beérkezett pályamunkák értékelését követően, pontozásos módszerrel a következő döntést hozta: 1. díj: Balázs Csilla (BTK), 2. díj: Gandis Csongor (MTTK), 3. díj: Zsoldos Búzás Brigitta (MTTK) és Józsa Mónika (MTTK). Különdíjasok: Mester Bettina (MTTK), Firic Tamara (MTTK), Fekecs Emese (BTK).



A zsűri tagjai



A díjazottak



Az esszé pályázat zsűrije, szervezői és díjazottjai

A *Bárka* folyóirat és online irodalmi portál szerkesztői, szerzői voltak a vendégei a téli szemeszter első Kontaktzónájának. Dr. Bordás Sándor lektor moderátorként Elek Tibor irodalomtörténésszel, a folyóirat főszerkesztőjével, Kiss László íróval, irodalomtörténésszel és Kiss Ottó költővel beszélgetett.



A Bárka folyóirat és online irodalmi portál munkatársai a Kontaktzónában

Október 27-én és 28-án a budapesti független képzőművészeti tanszék munkatársai, Menesi Attila, Ádám Anna vizuális és performanszművész, Kürti Emese művészettörténész, kutató és Szimán György médiaművész tartottak előadás-sorozatot: pénteken előadások, szombaton pedig workshop várta az érdeklődő hallgatókat, tanárokat. A független képzőművészeti tanszék 2013 óta van jelen vendégszerepléseivel különböző felsőoktatási intézményekben, Újvidékre a sorrendben 30. kortárs képzőművészeti kurzust hozták el.



*A független képzőművészeti tanszék / f***k a Kontaktzónában:
2k17.6 kortárs képzőművészeti kurzus a flying art courses sorozatból*

A november 10-i Kontaktzóna rendezvényének vendége az adai születésű, Budapesten élő Szűgyi Zoltán költő volt. A *lélek elindul* című irodalmi rendezvény moderátorai Celler Kiss Tamás és Tomiő Glória egyetemi hallgatók voltak.





A lélek elindul: Kontaktzóna Szűgyi Zoltánnal

„Bölcsészkaron irodalmat tanulni, naplót írni, olvasni – a lehető legjobb dolog, ami történhet Önökkel!” – mondta Kukorelly Endre a november 13-i Kontaktzóna vendégeként a tanszék jelen lévő hallgatóinak. A költővel az irodalomról, az irodalomhoz való viszonyáról és műveiről dr. Bordás Sándor lektor beszélgetett.



KONTAKTZÓNA

KONTAKTZÓNA KUKORELLY ENDREVEL

2016. november 13. 17.00 óra
Kukorelly Endréről Bordás Sándor beszélget



Járás és eljárás: Kukorelly Endre a Kontaktzónában

Novemberben Háy János író, költő, drámaíró is vendégünk volt. A beszélgetést a „Belső motorral” nekihajtani a világnak című Kontaktzónában november 28-án dr. Bordás Sándor lektor vezette.



Háy János a Kontaktzónában

A 2017. évi Sinkó-díj nyertesét, Hernyák Zsókat a december 6-án megtartott Kontaktzóna rendezvényén láthatta és hallhatta ismét az újvidéki közönség. A beszélgetést Fekecs Emese és Oláh Tamás vezette.



Hernyák Zsóka a Kontaktzónában

Az év utolsó Kontaktzónája zenés irodalmi találkozás volt a Kistehén zenekar frontemberével, Kollár-Klemencz Lászlóval (gitár, ének) és Grecsó Krisztián íróval, költővel, zenésszel. Az *Így akarod ezt végigcsinálni?* című est moderátora lektorunk, dr. Bordás Sándor volt.



Grecsó Krisztián és Kollár-Klemencz László a Kontaktzónában

Nyílt napok, tudományos és irodalmi műhelyek, tanórán kívüli oktatás

2017 tavaszán háromszor tartottunk nyílt napot, amelyeken az érdeklődők betekintést nyerhettek a Magyar Tanszéken folyó oktatási és egyéb, kreatív tevékenységekbe.



*Tanáraink és az érdeklődő középiskolások a szüleikkel
a 2017. március 11-i nyílt napon*

A május 6-i nyílt napon vendégül láttuk a szabadkai Svetozar Marković Gimnázium és a Kosztolányi Dezső Tehetséggondozó Gimnázium negyedikeseit és a Magyar Nemzeti Tanács szervezésében érkező harmadikos középiskolás diákokat.



Az MNT szervezésében érkezett diákok fogadása a Mezőgazdasági Karon...



...és a Magyar Tanszéken

Az utolsó nyílt napon VMTDK-műhelyt is szerveztünk, amelyen hallgatónk bemutatták kutatásaikat a középiskolásoknak, majd mentoraikkal együtt megvitaták a 16. Vajdasági Magyar Tudományos Diákköri Konferenciára írt dolgozataikat, kutatásaikat.





Nyílt nap és VMTDK-házikonferencia a bölcsészkaron

Hallgatóink performansszal és tudományos kutatómunkákkal részt vettek a 16. VMTDK művészeti és humán tudományi szekciójában is.



*„Az ég lecsúszott, mint a gatyá” című performansz
Patyerek Réka rendezésében*



Fekecs Emese mint a konferencia plenáris előadásainak elnöklője

Tanszékünk is bemutatkozott a Zentai Gimnázium, a Közgazdasági és Kereskedelmi Iskola, valamint az Egészségügyi Középiskola által szervezett oktatási szakkiállításon Zentán 2017. március 11-én.



A BTK és a Magyar Tanszék a zentai oktatási szakkiállításon

A Hungarológiai Kutatóközpont a Tartományi Felsőoktatási és Tudományos Kutatási Titkárság 2017 februárjában megjelent pályázatára *Az értelmezés korszerű módszerei (Arany János születésének 200. évfordulója)* című projektum tervezetét nyújtotta be (projektumvezető: dr. Utasi Csilla). A pályázatnak köszönhetően megjelent a tanszék negyedikes hallgatóinak Arany János-óraterveiből összeállt *A tanórába foglalt Arany János* című tanári kézikönyv (szerkesztették dr. Hózsa Éva és dr. Horváth Futó Hargita).



Az év folyamán a tanszék módszertani kurzusait vezető tanárok, dr. Hózsa Éva és dr. Horváth Futó Hargita a hallgatók legsikeresebb vizsgaóráiból összeállították az *Órasoroló* című óratervgyűjteményt is.



A módszertani műhely eredményei

A Verbi Nyelvi Kutatóműhely kiadásában jelent meg a *Nyelvjárási szöveggyűjtemény Vajdaságból* című kötet, amelyet dr. Rajsli Ilona állított össze és szerkesztett a Magyar Tanszék hallgatóinak gyűjtéséből: „Kezdetben a *Dialektológia* tárgy gyakorlati óráin, majd a *Szociolingvisztikai terepmunka* keretében (természetesen nem csak nyelvjárási szövegekre koncentrálva) két-három tagú kiscsapat végzett gyűjtőmunkát Vajdaság-szerte. A nyelvjárási hanganyag gazdagítása érdekében nagy előrelépést jelentett a tanszék programjában beinduló *Nyelvjárási szövegek* elnevezésű választható tantárgy, mely már több mint egy évtizede biztosít megfelelő módszertani háttérrel és segítséget a nyelvjárási (de főként anyanyelvjárási) szöveggyűjtéshez. E tárgy keretében a tanszék negyedéves hallgatói a megfelelő elméleti és módszertani felkészülés után önállóan végzik el a terepi munkát, a teljes hanganyag a tanszék archívumába kerül, s így az egyetemi oktatásban és kutatásban később is felhasználhatóvá válik. A hallgatók az illető kurzus követelményrendszere szerint az általuk elkészített terepi hangfelvétel egy részletének a fonetikus átírását is elvégzik, ami általában egy kiválasztott tematikai egység leírása” (részlet a kötet előszavából).



25. Egyetemi Nyelvészeti Napok

Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője Újvidék, 2017. november 7.

2017. november 7-én az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Karának Magyar Nyelv és Irodalom Tanszéke az Egyetemi Nyelvészeti Napok hagyományos rendezvénysorozatának keretében – több környező országból érkezett – egyetemi oktatók és kutatók részvételével tudományos tanácskozást tartott, amelyen ez alkalommal az alkalmazott nyelvészet kérdésköre szerepelt összefoglaló témaként.



Dr. Csányi Erzsébet tanszékvezető és dr. Pásztor-Kicsi Mária főszervező és megnyitója

Amikor az alkalmazott nyelvészetet választottuk az immár 25. sorszámot viselő tanácskozás kerettémájaként, abból a többé-kevésbé általános előfeltevésből indultunk ki, hogy e területnek mindmáig nincs egységes meghatározása és körülhatároltsága, jóllehet a szakmabeliek többnyire egyetértenek abban, hogy diszciplinái általánosságban a nyelvtudomány eredményeit hasznosítják a közvetlen társadalmi gyakorlatban. Ezt szem előtt tartva indokoltnak láttuk egy olyan átfogó témájú konferencia megszervezését, amelyen lehetőség nyílna a Kárpát-medence különböző területeiről érkező előadók tudományos nézeteinek és tapasztalatainak ütköztetésére és egyeztetésére, hogy egy széles körű tapasztalatcsere révén rálátást nyerhessünk az alkalmazott nyelvészeti kutatások mai (ön)meghatározására, területeire, elterjedtebb és ritkább módszereire, valamint jövőbeli fejlődésének irányaira és perspektíváira. Mivel az utóbbi években törekedtünk a határtudományok kontextusát is integrálni, a konferencia kiírásában az egyes előadások tematikus keretét nem korlátoztuk a szűken értelmezett alkalmazott nyelvészet (számítógépes nyelvfeldolgozás, nyelvoktatás) területeire, hanem fontosnak tartottuk a fordítástudomány vonatkozó kérdéseinek, valamint a tágabban értelmezett alkalmazott nyelvészet (pl. lexikográfia, terminológia, nyelvművelés stb.) témaköreinek, illetőleg egyéb interdiszciplináris kötődésű előadásoknak a bevonását is.

A jelentkezési lapokon beérkezett összefoglalók – s ebből következően a konferencia előadásai is – rendkívül változatosak voltak. Így voltak, akik célzottan magáról az alkalmazott nyelvészetről értekeztek, annak lényeges általános vonatkozásait szemügyre véve, a jelentkezők többsége azonban konkrétabb részterületeken mozogva vázolta fel kutatási tapasztalatait.



Dr. Nádor Orsolya



Dr. Károly Krisztina

Az általános jellegű megközelítések közül elsősorban Nádor Orsolya előadását kell kiemelnünk. Ő ugyanis *Az alkalmazott nyelvészeti kutatások jelene és jövője a Kárpát-medencében* című plenáris értekezésében rávilágított a leíró és az alkalmazott nyelvészeti kutatások közötti alapvető különbségekre, majd történeti távlatokban ismertette a magyar alkalmazott nyelvészet főbb képviselőit, irányvonalait, csomópontjait és műhelyeit a 19. századi kezdetektől napjainkig, egyben rámutatva, hogy az alkalmazott nyelvészeti kutatások jelenlegi sokfélesége alapozza meg tulajdonképpen e kutatások jövőbeli távlatait. Molnár Csikós László viszont *Mennyire alkalmazott tudomány a nyelvészet?* című előadásában – ugyancsak általános perspektívában gondolkodva – arra a kérdésre kereste a választ, hogy az egyébként nem alkalmazott célzatú nyelvtudomány számára mely társadalmi területek és igények hatnak ösztönzőleg az alkalmazott tudomány(ok) irányába történő átalakuláshoz.



Dr. Andrić Edit



Dr. Kiszl Péter

Az alkalmazott nyelvészet körébe tartozó konkrétabb területek tekintetében megállapíthatjuk, hogy a tanácskozáson elhangzott előadások tematikus szempontból túlnyomórészt párhuzamba állíthatóak korunk legmarkánsabb fejlődésvonulataival és problémáival, mintegy (alkalmazott) nyelvészeti választ keresve azok megoldására (dr. Pásztor-Kicsi Mária, a tanácskozás szervezőbizottsága elnökének összefoglalója).

A jubiláris tanácskozásra, amelyen 43 előadó vett részt a Kárpát-medence minden régiójából, megjelent egy CD-kiadvány is, amely áttekintést ad az elmúlt évtizedek, a 25 év konferenciáiról.



„A Kárpát-medencei jellegű nyelvészeti konferenciát a 21. század kihívásainak megfelelő szintre fejlesztettük. Sikertől minden évben megtartanunk, tehát a bölcsészkar és a Magyar Tanszék biztosította a folyamatosságot, ami nagyon fontos ahhoz, hogy Újvidéken egy nyelvészeti, nyelvtudományi műhely működését motíváljuk. A folyamatosságon kívül észre kell vennünk, hogy az elmúlt években sikerült tömegesebbé, vagyis igazán nyitottá tenni ezt a tanácskozást, amely a kutatók számára vonzóvá vált. Ennek egyik feltétele, hogy nincsen részvételi díj. Másrészt szakmailag sikerült továbblépni, a célkitűzéseket korszerűsíteni, interdiszciplináris kapcsolódásokhoz kötni: a felhívásokban a határtudományok kontextusait is felölleljük, megszólítunk mindenkit, aki nyelvi kérdéseket érintő kutatásokat végez. Azt hiszem, hogy az elmúlt években mindezt nagyon fontos fejleményként könyvelhetjük el, és mindezt kézzelfogható bizonyíték a konferencia rendezett anyagát tartalmazó rezümékötet is” (részlet dr. Csányi Erzsébet tanszékvezető megnyitóbeszédéből).



A 25. Egyetemi Nyelvészeti Napok előadói

5. Ékes Beszéd egyetemista szónokverseny

A Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar Magyar Nyelv, Irodalom és Kommunikáció Tanszékének és az Újvidéki Egyetem BTK Magyar Nyelv és Irodalom Tanszékének közös szervezésében 2017. október 27-én ötödik alkalommal került sor az *Ékes Beszéd* egyetemista szónokverseny elődöntőjére.



A verseny résztvevői felkészítő tanáraikkal és a zsűri tagjaival az MTTK diszttermében

A Magyar Tanszék és az MTTK tanáraiból álló zsűri (dr. Katona Edit, dr. Hózsa Éva, dr. Beke Ottó és a diákok soraiból Zsoldos Búzás Brigitta és Pásztor-Kicsi Gergely) a következő döntést hozta *szónoklat kategóriában*: 1. Ristić Anita, 2. Gandis Csongor, 3. Pintér Sarolta. *Közönségdíj*: Gandis Csongor. *Felolvasás kategóriában*: 1. Csóka Szabolcs, 1. Ristić Anita, 2. Csuárdity Tamara, 3. Bárdos Szindirella. *Közönségdíj*: Bárdos Szindirella.

A budapesti döntőre november 11-én került sor. Az ELTE Tanító- és Óvóképző Karán megtartott Kossuth-szónokversenyre és retorikai konferenciára dr. Katona Edit tanárnő Ristić Anitát és Pintér Saroltát, dr. Beke Ottó, a szabadkai tanítóképző tanára pedig Gandis Csongort kísérte el.



*Ristić Anita szónoklás közben
(Inczédi Zoltán felvétele)*



*A Kossuth-szónokversenyen Budapesten
(Gergely József felvétele)*

Sinkó Ervin halálának 50. évfordulója

Március 26-án volt ötven éve, hogy elhunyt tanszékünk alapítója, Sinkó Ervin.



Sinkó Ervin tanszékalapító előadást tart a Magyar Tanszék elsőéves hallgatóinak

Dr. Csányi Erzsébet tanszékvezető és dr. Faragó Kornélia képviselték tanszékünket az író, tanár emlékére rendezett kétnapos budapesti konferencián, amelyet a Magyarországi Zsidó Hitközségek Szövetsége (MAZSIHISZ) és az Eötvös Loránd Tudományegyetem (ELTE) közösen szervezett az ELTE Bölcsészettudományi Karán március 27-én és 28-án. Dr. Csányi Erzsébet *Forradalmi téma – forradalmi esztétika. Látószög-modellálás Sinkó Ervinnél*, dr. Faragó Kornélia *Sinkó Ervin regényes világg koncepcióiról* címmel tartott előadást az emlékkonferencián.



Tanszéknapi – 58

Tanszéknapi ünnepségünket október 16-án tartottuk. A műsor kezdetén dr. Csányi Erzsébet tanszékvezető köszöntötte a vendégeket: „Egy intézmény életében 58 év tekintélyt parancsoló szám. Egy szellemi terméket, szellemi kompetenciákat létrehozó intézmény életében pedig különösen az. Ha pedig kisebbségi helyzetben lévő intézményről van szó, akkor hatványozott mindannak a jelentősége, ami életben tartotta az adott létesítményt. A Magyar Tanszék 58 éve működik, hallgatói teljes magyar nyelvű képzésben részesülnek, s ennek a lehetőségnek a folyamatos jelenléte a vajdasági magyarság számára túlnő azon, ami diplomák számában mérhető. És meghaladja azt, ami munkatársi gárdájának számában mérhető. Őrzi ugyanis azt a *fénykört*, amely egy közösség szakadatlan önértelmező munkájában okvetlenül szükséges a széttekintéshez, a környezet felméréséhez. Egyénként és közösségbe illeszkedve is minduntalan, minden pillanatban önkifejezési, identitásalakító és öntudati, kereső-teremtő tevékenységet folytatunk. Kétségtelen, hogy a vajdasági magyar nemzeti közösség jelentős tudatformáló forrása minden olyan vajdasági, állami felsőoktatási intézmény, amely magyar nyelven biztosítja a polgárok számára a képzési formákat. Ilyen a BTK Magyar Tanszéke, a Művészeti Akadémia magyar színtagozata, ilyen az MTTK Szabadkán. Tanszékünk 58 éve fejlődik, alakul, a Tanítóképző Kar 10 éve. Ezt az intézményrendszert kellene újabb karokkal bővítenünk a legbátrabbak bátorságával. Ez a mai ünnepünk ezért a bátorságról is szól. Szerencsére mi, az irodalom közelében élők, bátorságból állandó példákat kapunk, mert igazi irodalom, igazi művészet nincs bátorság nélkül. Nagy mű nem születik vállalkások nélkül. Az önértelmezés fénykörét ugyanis másképp nem lehetséges tágítani, fellobbantani. S hogy tovább mondjuk a költészet segítségével: mint Tolnai Ottó *húznak a szalonkák* című versében írja, lángra kellene lobbantani a karácsonyfán »a barázdabillegető-farkakat / az angyalhaj-zuhatagokat«, hogy lobogjon a függöny is mint »isteni zászló« »a kereszthuzatban«.



Az egybegyűlteket dr. Zoran Milošević tartományi felsőoktatási és tudományos kutatásügyi titkár is köszöntötte. Beszédében kiemelte: „A Magyar Tanszék 58 éves fennállása mindannyiunk büszkesége, ami nemcsak a nemzeti kisebbségek nyelvén folyó oktatás támogatását, hanem a különbségek közötti jobb megértés segítségét is jelenti. Itt több mint 500 hallgató alapidiplomát, 50 hallgató magiszteri oklevelet és 40 jelölt doktori fokozatot szerzett, s ez impozáns eredmény.”



Dr. Zoran Milošević tartományi felsőoktatási és tudományos kutatásügyi titkár

A műsorban összefoglaltuk a 2016/17. tanév eseményeit, dr. Katona Edit, tanszékünk rendes egyetemi tanára megtartotta *A „testesültség” alakzatai a fogalmi metaforákban* című székfoglaló előadását, Koncz Istvánra születésének nyolcvanadik és halálának huszadik évfordulóján dr. Toldi Éva írásával emlékeztünk.



Dr. Katona Edit székfoglaló előadása közben

A Sinkó Ervin Irodalmi Díjat a dr. Hózsa Éva, dr. Toldi Éva és dr. Novák Anikó összetételű bizottság Hernyák Zsókanak ítélte oda *Morze* című kötetéért.



Dr. Novák Anikó, a zsűri elnöke és Hernyák Zsóka, a díjazott

Hernyák Zsókanak a bírálóbizottság elnöke, dr. Novák Anikó adta át a Sinkó Ervin Irodalmi Díjat: „Tisztelettel és szeretettel köszöntök mindenkit, Önt is, kedves Tanár Úr és Önt is, kedves Tanár Úr és Önt is, kedves Tanár Úr és mindenkit, mert mindenki Tanár Úr. Ha férfi lennék, sokkal egyszerűbb dolgom lenne most, ugyanis a Tanár Úr nevében állhatnék itt, a Tanár Úr szerepében, és mintegy válaszolhatnék az idei díjazottnak. Ha viszont ismerném a morzejeleket, akkor a mondandómat elmondhatnám, azaz eljellelhetném morzejelekkel, de mivel én sem ismerem e jeleket behatóan, s valószínűleg Önök sem tudnak olyan könnyedén dekódolni, marad a szakmaiság, de mindenképpen a kötetben megfigyelhető sokféleképpen értelmezhető szakmaiság, hogy stílusosak legyünk. Az idei Sinkó-díj bírálóbizottságának tagjai (dr. Hózsá Éva, dr. Toldi Éva és jómagam) nagy örömmel látták azt a gazdag könyvtermést, amely az elmúlt évet jellemezte mind szépirodalmi, mind tudományos tekintetben. E szövegek érintik a jelen társadalmi problémáit, mint amilyen például a szolgalelkűség kérdése. Erős elméleti beállítottság és tájékozottság jellemzi őket, valamint hangsúlyosan érvényesülnek bennük a Tolnai-intertextusok.

A bírálóbizottság egy olyan művet keresett, amelyben nemcsak megcsillan az egyéni hang, hanem az végigvonul az egész kötetben, egy kompakt szerkezetet, és az egész szövegen végigvonuló színvonalat. E kritériumokat szem előtt tartva választottuk Hernyák Zsóka *Morze* című kötetét, amely a zEtna Kiadó gondozásában jelent meg 2017-ben. Egy vizuálisan is megmunkált kötetről van szó, amelynek a játékoság nemcsak tematikus eleme, hanem könyvészetileg is fontos jellemzője. A könyv előről és hátulról is olvasható, de mintha két külön könyvet olvasnánk. Az egyik részben, talán mondhatjuk azt, hogy a szakmaiság dominál, de mint korábban mondtam, a sokféleképpen értelmezhető szakmaiság, a másikban pedig erőteljesebb a személyes beszédmód, de a személyesség általánosságban is áthatja az egész művet. Levélregényként is olvashatóak ezek a sűrített pillanatprózák. Mindegyik

szöveg a Tanár Urat szólítja meg, s mindegyik megképzí a maga Tanár Urát. Egy fiktív, megsokszorozott Tanár Úr-univerzumban mozog az olvasó, megpróbálja megtalálni a saját Tanár Urát, tanítványként vagy Tanár Úrként próbálja olvasni az írásokat, és mindenképpen, minden pillanatban szakmailag kell viszonyulnia a problémákhoz, amelyek ezekben a sűrített prózákban megjelennek. A szövegek drámai sűrítettsége még azt is lehetővé tette, hogy Szegeden lakásszínházi előadás készüljön belőlük.

Tényleg egy izgalmas olvasmányt vehetnek a kezükbe, ha kinyitják Hernyák Zsóka *Morze* című kötetét, és én nem is rabolnám tovább az idejüket, hanem nagyon nagy szeretettel gratulálok az idei díjazottnak, és felkérem Hernyák Zsókát, vegye át a díjat, amely plakettből és pénzjutalomból áll.”



Hernyák Zsóka átveszi a Sinkó-díjat

Hernyák Zsóka rövid beszéddel köszönte meg a díjat: „Nagyon sokat gondolkodtam azon, hogy mit kellene mondanom, amikor majd ide kiállok. Kizárólag olyan beszédvariációk jutottak eszembe, amelyeket semmiképpen nem akarok elmondani. Arra gondoltam, hogy jobb ötletem nem lévén, beszélhetnék arról, amit nem akarok elmondani. Aztán arra gondoltam, hogy beszélhetnék valamiről ahelyett, amit nem akarok elmondani. Aztán rájöttem, hogy még mindig túl friss az élmény ahhoz, hogy érdemben tudjak megszólalni a díj kapcsán. Arra jutottam, hogy elmondom maguknak, hogy ha a Tanár Úr állna itt helyettem, akkor sokkal

rosszabbul járnának. A Tanár Úr kopasz lenne, vörös és dühös, mert azt gondolná, hogy úgysem lehet olyan jó, ahogy mondják. Ha a Tanár Úr írt volna könyvet, úgy szeretne beszélni a könyvéről, hogy közben nem nyitja ki a száját. A Tanár Úr nagyon jól tud csukott szájjal beszélni, de csak akkor, ha közben nem nézi senki. Ha a Tanár Úr kapott volna Sinkó-díjat, nem köszönt volna meg, mert úgyis mindenki tudná maguk közül, hogy a Tanár Úr nagyon szépen köszöni. Szerencsére nem mindenben hasonlítok a Tanár Úrra. Hosszú a hajam, és nagyon szépen köszönöm.”



A műsor végén dicséretben, valamint könyvjutalomban részesítettük azokat a hallgatókat, akiknek az összesített eredményük meghaladja a kilences átlagot.



A 2016/17. tanév legjobb tanulmányi átlagú hallgatói

Megjutalmazott hallgatóink: Király Tímea, Tomić Glória, Fekecs Emese, Korhecz Dalma, Čekić Teodóra, Kanyó Fruzsina, Rizsányi Attila, Fehér Viktor, Pihe Dóra és Szalma Judit.

A tanszék születésnapjára érkezett a Magyar Nemzeti Tanács ajándéka is, amelynek a tanszéki szemináriumi könyvtár infrastrukturális fejlesztése volt a célja. A nagy és jó kapacitású szkennер, a laptop és a számítógép a gyorsabb adatkeresést és a könyvtárban folyó digitalizációt biztosítja. A Magyar Nemzeti Tanács a tanszéken voluntörködő könyvtáros munkáját is segíti tiszteletdíj formájában.



A Magyar Nemzeti Tanács ajándéka a szemináriumi könyvtárnak

Magyar anyanyelvi és nyelvhelyességi verseny

A Magyar Tanszék, valamint az Otatási, Fejlesztési és Technológiai Minisztérium 23. alkalommal szervezte meg a Magyar anyanyelvi és nyelvhelyességi versenyt 2017-ben a Vajdaságban magyar tannyelven tanuló diákok megmérettetésére. A három fordulóban megközelítőleg 1000 általános iskolai és mintegy 600 középiskolai tanuló vett részt a községi, a körzeti és a köztársasági döntőn. A magyar anyanyelvi és nyelvhelyességi verseny az egyetlen olyan, a magyar nyelvet érintő megmérettetés Vajdaságban, melyen mind a bánáti szórványban élő, mind pedig a bácskai szórványban és tömbben élő magyar tannyelvű tanulók összemérhetik nyelvi, nyelvtani és nyelvhelyességi készségeiket, melyek keretében felmérjük a diákok szövegértését, hangtani, alaktani, mondattani, jelentéstani, nyelvtörténeti ismereteit.



Köztársasági verseny a szabadkai Széchenyi István Általános Iskolában



A 2017-es anyanyelvi verseny köztársasági döntőjének általános iskolás díjazottjai (2017. május 27.)



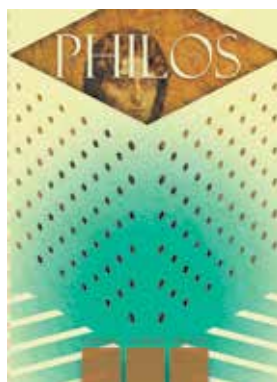
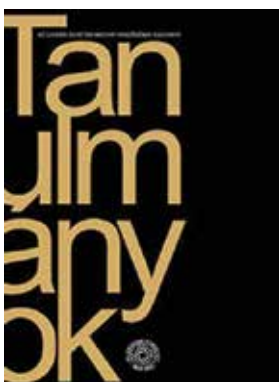
A verseny döntője a szabadkai Kosztolányi Dezső Tehetség gondozó Gimnáziumban



Egykori hallgatónk diákjaikkal a versenyen

Folyóirataink

A tavalyi iskolaévben is sikerült kiadnunk tudományos folyóiratainkat és a *Stúdium* című felsőoktatási magazint.



A Philos szerkesztősége augusztus 16-án bemutatta a folyóiratot az oromi Malomfesztiválon.



A Philos folyóirat szerzői az oromi Malomfesztiválon

Magyar Nyelvi Központ

A Magyar Nyelvi Központ munkatársai 2017 januárjában is meghirdették négy hónapos tanfolyamaikat: kezdő, A2-es és B1-es szintű kurzust indítottak. A központban eddig 127 jelölt tett különböző szintű nyelvvizsgát. A Magyar Nyelvi Központ 2017. április 12-én első alkalommal szervezett továbbképzést a magyart nem anyanyelvűként tanító tanárok számára. A program megtervezésekor a szervezők elsősorban a magyar mint környezetnyelv oktatóira gondoltak, de számítottak az idegen nyelvet, illetve az anyanyelvápolást oktató tanárok részvételére is. A jelen levő tanárok négy előadást hallgathattak meg, valamint egy műhelymunkában is részt vehettek. Az első előadást *A magyar mint környezetnyelv vagy idegen nyelv* címmel dr. Andrić Edit tartotta, amelyben utalt a magyar nyelv státuszának alakulására Vajdaságban, és külön foglalkozott a magyartanítás formáival, módszereivel, lehetőségeivel. Bálizs Jutka óvodapedagógus a magyar nyelvnek kora gyermekkorban történő elsajátíttatásáról beszélt. Prezentációja végén rövid filmekkel szemléltette a Mikes Melánia vezette projektum által kidolgozott program gyakorlati alkalmazását. Dr. Pásztor-Kicsi Mária bemutatta azokat a fontos hangrendszeri sajátosságokat, amelyek gondot okoznak a magyar nyelv tanítása során. A délutáni program az IKT-nek a magyar mint idegen nyelv oktatásában való alkalmazását prezentálta. Először dr. Novák Anikó mutatta be a *Számítógép a zsebben – mobilalkalmazások az oktatás szolgálatában* című prezentációját, majd Tüskei Vilma szervezett műhelymunkát a számítógépes tanteremben *IKT a magyar mint idegen nyelv tanításában* címmel.



A magyar mint idegen nyelv – akkreditált tanári továbbképzés

Lektori órák

Dr. Bordás Sándor, a Balassi Intézet által delegált ingázó lektorunk 2017-ben is folytatta a 2014/2015-ös tanév májusában megkezdett munkáját. A Magyar Nyelvi Központtal együttműködve haladó szintű beszédgyakorlatokat, nyelvi és stilisztikai kurzusokat tartott (Kreatív írás- és beszédképesség-fejlesztés, Szaknyelvi konzultáció) a lektori konzultációs időpontjaiban elsősorban történelem és germanisztika szakos hallgatóknak. Közreműködött a *Tanulmányok* periodika számainak, a *Konteksti* és a *Susret kultura* konferenciakötetek magyar nyelvű dolgozatainak lektorálásában, valamint a nemzetközi szerkesztőbizottság tagjaként a BTK évkönyvének, a *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu* című folyóirat és a *Philos* folyóirat szerkesztésében. A továbbiakban is közreműködik a Kontaktzóna rendezvényssorozat szervezésében magyarországi írók, költők meghívásával.



Dr. Bordás Sándor lektori órát tart a tanszéki szemináriumi könyvtárban

Díjak, elismerések

Dr. Katona Edit Bonis Bona – A nemzet tehetségeiért díjban részesült. Az Emberi Erőforrások Minisztériuma a díjjal 2013 tavasza óta a tehetséggondozásban kiemelkedő munkát végző magyarországi és határon túli magyar, vagy magyarországi nemzetiségi pedagógusokat és más tehetségszorgató szakembereket ismeri el.



Dr. Katona Edit a Bonis Bona – A nemzet tehetségeiért díjjal

A Pázmány Péter Katolikus Egyetem Bölcsész- és Társadalomtudományi Kara 2017. május 5-én harmadik alkalommal rendezte meg az esztergomi Vitéz János Tanárképző Központjában a felsőoktatási intézmények Kazinczy Ferencről elnevezett szép magyar beszéd versenyének országos döntőjét. A döntőn a magyarországi és a határon túli pedagógusképző felsőoktatási intézmények és a jogtudományi karok azon hallgatói vehettek részt, akik a helyi versenyeken a legjobbaknak bizonyultak. A versenyen tanszékünk negyedéves hallgatója, Kanyó Fruzsina Kazinczy-díjban részesült. Felkészítő tanára dr. Katona Edit volt.



Kanyó Fruzsina átveszi a Kazinczy-díjat Kanyó Fruzsina és dr. Katona Edit

December 1-jén, a Bölcsészettudományi Kar napján szervezett ünnepségen elismerő okleveleket osztottak ki a kar legjobb tanulmányi átlaggal rendelkező hallgatóinak. A díjazottak között volt Csáki Edina, tanszékünk mesterhallgatója is.

A Vajdasági Akadémiai Tanács bizottsága az Aranybagoly Díjat dr. Toldi Évának ítélte oda a humán tudományok területén elért kiváló kutatási eredményeiért. A hivatalos díjátadásra majd a Vajdasági Magyar Tudóstalálkozó – 2018 című konferencián kerül sor 2018. április 14-én.

A Híd Irodalmi Díjat dr. Hózsza Évának ítelték oda. Hózsza Éva nem vette át a díjat.



Csáki Edina a 2017. év legjobb hallgatója elismervényével

Karácsony a tanszéken



Hatodik alkalommal szerveztük meg a karácsonyfa-díszítést, a hallgatók karácsonyi műsort készítettek, tanáraink a megvendéglésről gondoskodtak.



Ajándécsomagok a fa alatt





A karácsonyfa-díszítők csapata



A karácsonyi műsort Patyerek Réka rendezte

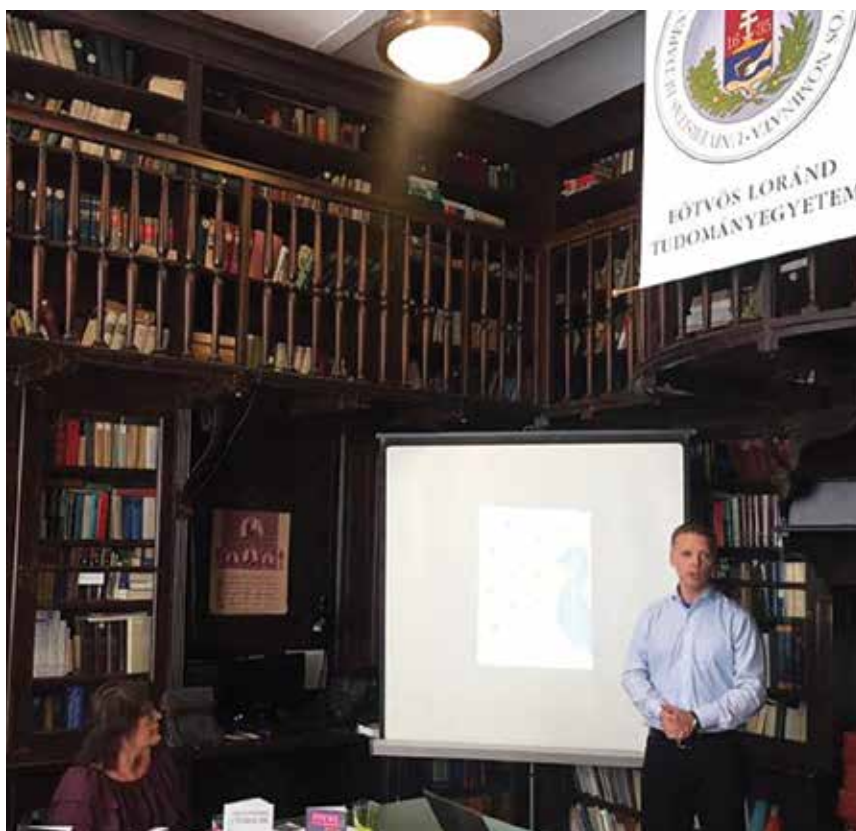
Projektumok

A tanév folyamán több projektumban is kutattak munkatársaink. *Philos – Az identitás és másság horizontjai a posztmodern vajdasági magyar irodalom kontextusában* címmel sikeresen pályáztunk a Tartományi Felsőoktatási és Tudományos Titkárság kisebbségi közösségek számára kiírt pályázatán.



A felsőoktatási intézmények képviselőit dr. Zoran Milošević tartományi felsőoktatási és tudományos kutatóügyi titkár fogadta

Budapesten *A szerb kultúra hónapja* keretében 2017. szeptember 18-án mutattuk be tanszékünk és a budapesti ELTE Szláv Intézetének Szerb Szaka közös szótárprojektjeit. A résztvevők: dr. Csányi Erzsébet tanszékvezető és dr. Urkom Aleksander, a Szláv Intézet vezetője. A két intézmény 2015-ben közösen kezdeményezte a *Magyar–szerb és a Szerb–magyar nagyszótár* projektumot. 2015. július 1-jén a magyar–szerb közös Kormányülésen a két kormány között megállapodás született a nagyszótárak elkészítésének szükségességéről, a szükséges eszközök odaítéléséről. A magyar fél 2018-ban megkezdte a munkát, az ELTE-n folynak a szótármunkálatok a magyar–szerb szócikkeken az Akadémiai Kiadó szoftvere segítségével, megkapták a támogatási összeget. A másik fél, vagyis a szerb kormány eddig még semmit nem tett ez ügyben, így a tanszéken nem kezdődhetett meg a Szerb–magyar nagyszótár kidolgozása.



*A Magyar–szerb és a Szerb–magyar nagyszótár projektumának pesti bemutatóján:
dr. Csányi Erzsébet és dr. Urkom Aleksander*

Csereprogramok

Hallgatóink és tanáraink az Erasmus+ és a CEEPUS csereprogramokon keresztül előadásokat tartottak és részképzéseken vettek részt külföldi egyetemeken. Novák Anikó a Pécsi Tudományegyetem, Kovács Rác Eleonóra pedig az ELTE Magyar Nyelvészeti Tanszakán volt vendégtanár, Horváth Márta negyedéves hallgatónk pedig Hollandiában tartózkodott a Groningeni Egyetem Művészeti Karán.



Dr. Novák Anikó Tolnai Ottóról tartott előadást a pécsi bölcsészkaron



Horváth Márta a Groningeni Egyetemen

Szemináriumi könyvtár

Könyvtárunk állománya 2017-ben is sok új könyvvel gazdagodott, a könyvtárt Dejana Burzan, Ficze Tímea és Kraszulyák Orsolya vezetik. Ficze Tímea a Magyar Nemzeti Tanács-csal közös projektumunk keretében a könyvtári katalógus digitalizálását végzi, Kraszulyák Orsolya pedig a könyvtárosi szakvizsga feltételeként előírt egyéves gyakorlatát.



Könyvtárosaink: Dejana Burzan, Ficze Tímea és Kraszulyák Orsolya

Ballagás

A 2016/17. tanév ballagással zárult. Május 23-án búcsút vettünk a negyedévesektől.



Ballagóink: Talló Léna, Gyurec Tamara, Pásztor-Kicsi Gergely, Buják Anett, Cservenyák Anetta, Csáki Edina, Gallusz Csilla, Józó Andrea, Hodik Beáta, Kraszulyák Orsolya, Makán Adrianna, Móricz Éva, Nagy Valentina, Nyirádi Klaudia, Szögi Henrietta, Varga Viktória, Kanyó Fruzsina

Az elsősök fogadása

A 2017/18. tanév is az új nemzedék fogadásával kezdődött. Demonstrátoraink már első nap bevezették a gólyákat az egyetemista élet minden szegmensébe, megismertették velük a kar épületét és az egyetemi város fontosabb intézményeit. Ficze Tímea könyvtáros könyvtárhasználati órát tartott.





Az elsősök fogadása

A tanszék 2015 októbere óta tagja a Magyar Tehetségsegítő Szervezetek Szövetségének (MATEHETSZ).



A Magyar Tehetségsegítő Szervezetek Szövetségétől a 2017/18. évben a tanszék elnyerte az Akkreditált Kiváló Tehetségi pont címet, a táblát a Sinkó-teremben helyeztük el.



A Magyar Tanszék logója mellé Kapitány Attila grafikusművésszel, a Művészeti Akadémia tanárával kidolgoztattuk a tanszéki központok logóit is:



A tanszék munkaközössége és hallgatói nevében köszönjük védnökeinknek, jóakaróinknak a segítséget.

Horváth Futó Hargita

Fénykép:
Gergely József, Isidora Gordić,
Inczédi Zoltán, Paraczký László,
Talló Léna, Varga Viktória

25. EGYETEMI NYELVÉSZETI NAPOK – AZ ALKALMAZOTT NYELVÉSZET JELENE ÉS JÖVŐJE

NEMZETKÖZI TUDOMÁNYOS KONFERENCIA

Újvidéki Egyetem, BTK, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék

2017. november 7-e, 10.00 óra

Színhely: A Bölcsészettudományi Kar moziterme

- 10.00 A tanácskozás megnyitója: (Csányi Erzsébet tanszékvezető)
10.05 Az Egyetemi Nyelvészeti Napok méltatása (Pásztor-Kicsi Mária, a konferencia szervezőbizottságának elnöke)

PLENÁRIS ÜLÉSSZAK

(A Bölcsészettudományi Kar moziterme)

Elnöklő: Pásztor-Kicsi Mária

- 10.00 Nádor Orsolya (Magyarország, Budapest): *Az alkalmazott nyelvészeti kutatások jelene és jövője a Kárpát-medencében*
10.30 Károly Krisztina (Magyarország, Budapest): *Az alkalmazott nyelvészet diszciplínái a fordítási szövegalkotás megismerésének szolgálatában: a jelen módszerei és a jövő fejlődési irányai*
10.50 Andrić Edit (Szerbia, Újvidék): *A kontrasztív frazeológiai kutatások alkalmazott nyelvészeti hozadéka*
11.10 Kiszl Péter (Magyarország, Budapest): *Az alkalmazott nyelvészet könyvtár- és információtudományi perspektívái*
11.30 Kávészünet (A Bölcsészettudományi Kar tanári klubjában)

SZEKCIÓ-ELŐADÁSOK I.

A szekció

(A Bölcsészettudományi Kar moziterme)

Elnöklő: Vukov Raffai Éva

- 12.00 Urkom Aleksander (Magyarország, Budapest): *A 21. század lexikográfiai kihívásai. Struktúraelemzés a készülő Magyar–szerb nagyszótár szócikkállományában*
12.20 Gellér Zoltán (Szerbia, Újvidék): *WebCount – webhelyek szógyakoriság-elemzése*

- 12.40 **Szűts Zoltán** (Magyarország, Budapest)–**Törteli Telek Márta** (Szerbia, Magyarokanizsa): *Norma és szabadság a netnyelv talaján*
- 13.00 **Vukov Raffai Éva** (Szerbia, Szabadka): *Rokon Ilonka és a másodlagos nyelvi repertoár*
- 13.20 **Samu János Vilmos–Beke Ottó** (Szerbia, Szabadka): *Nyelviség és újmédia*
- 13.40 **Beke Ottó–Samu János Vilmos** (Szerbia, Szabadka): *A digitális írásbeliség irodalmi előképei*
- 13.50 Vita és összefoglaló

B szekció

(A Bölcsészettudományi Kar kék terme, I. emelet, 114.)

Elnöklő: Rajsli Ilona

- 12.00 **Žagar Szentesi Orsolya–Kristina Katalinić** (Horvátország, Zágráb): *Adalékok az igekötő-használati hibák kérdésköréhez – haladó MID-tanulók vonatkozásában*
- 12.20 **Tüskei Vilma** (Szerbia, Újvidék): *A magyar mint idegen nyelv (MID) az újvidéki Bölcsészettudományi Karon*
- 12.40 **Szoták Szilvia** (Magyarország, Budapest): *A nyelvitájkép-kutatás mint az alkalmazott nyelvészet egyik legújabb területe*
- 13.00 **N. Császi Ildikó** (Szlovénia, Maribor): *Az additív szemlélet érvényesülése az újabb anyanyelvi tankönyvekben*
- 13.20 **Rajsli Ilona** (Szerbia, Újvidék): *Szóláshasonlatok a vajdasági frazémakorpuszban*
- 13.40 **Hódi Éva** (Szerbia, Ada): *Alkalmazott nyelvészet és nyelvművelés*
- 13.50 Vita és összefoglaló

C szekció

(A Magyar Tanszék szemináriumi könyvtára, III. emelet, 322.)

Elnöklő: Katona Edit

- 12.00 **Lehocki-Samardžić Anna** (Horvátország, Eszék): *A szakfordítás módszer-tani kérdései horvát–magyar nyelvi és kulturális kontextusban*
- 12.20 **Pásztor-Kicsi Mária** (Szerbia, Újvidék): *Az egyetemi felvételi tesztek fordításának dilemmái*
- 12.40 **Csányi Erzsébet** (Szerbia, Újvidék): *A fordító mint ízlésdiktátor*
- 13.00 **Katona Edit** (Szerbia, Újvidék): *A lélekmetaforák fordítási lehetőségeinek szerb–magyar viszonylatú összevető vizsgálata*
- 13.20 **Pápista Zsolt** (Szerbia, Újvidék): *A német visszaható szerkezetek a fogalmi integráció fényében*

- 13.40 **Molnár Ljubić Mónika–Kolić Marko–Stanković Nikolina** (Horvátország, Eszék): *Amikor a farok csóválja a kutyát – Transzkreációs gyöngyszemek a szlogenfordítás területén horvát–magyar viszonylatban*
- 13.50 Vita és összefoglaló
- 14.00 Ebédszünet (Állófogadás a Bölcsészettudományi Kar tanári klubjában)

SZEKCIÓ-ELŐADÁSOK II.

A szekció

(A Bölcsészettudományi Kar moziterme)

Elnöklő: Kovács Rácz Eleonóra

- 15.30 **Cs. Nagy Lajos** (Szlovákia, Pozsony, Nyitra): *Digitalizálás és informatizálás a nyelvjáráskutatásban*
- 15.50 **Tódor Erika-Mária** (Románia, Csíkszereda): *Ki is vagyok én? A nyelvi viselkedésről és énképről*
- 16.10 **Hódi Sándor** (Szerbia, Ada): *Az alkalmazott nyelvészet és a Kárpát-medencei magyar nyelvterületek megőrzésének kérdése*
- 16.30 **Kovács Rácz Eleonóra–Halupka Rešetar Szabina** (Szerbia, Újvidék): *Magyar, szerb és angol nyelvi attitűdök a Vajdaságban tömbben és szórványban élő magyar tannyelvű 3. és 4. osztályos középiskolások körében*
- 16.50 **Grabovac Beáta** (Szerbia, Szabadka): *Kétnyelvűség, érzelmek és érzelmi intelligencia*
- 17.10 Vita és összefoglaló

B szekció

(A Bölcsészettudományi Kar kék terme, I. emelet, 114.)

Elnöklő: Horváth Futó Hargita

- 15.30 **Molnár Csikós László** (Szerbia, Ada): *Mennyire alkalmazott tudomány a nyelvészet?*
- 15.50 **Ispánovics Csapó Julianna** (Szerbia, Újvidék): *A magyar nyelv és irodalom oktatásának recepciótörténete Vajdaságban a XX/XXI. század fordulóján*
- 16.10 **Horváth Futó Hargita–Hózsá Éva** (Szerbia, Újvidék, Szabadka): *Arany János-órak a nyelvészet mérlegén*
- 16.30 **Bence Erika** (Szerbia, Újvidék): *Toldi Miklós mint archetípus*
- 16.50 **Utasi Csilla** (Szerbia, Újvidék): *A Toldi estéjének szerb fordítása*
- 17.10 Vita és összefoglaló

C szekció

(A Magyar Tanszék szemináriumi könyvtára, III. emelet, 322.)

Elnöklő: Tolnai Varga Piroska

- 15.30 **Kolić Marko** (Horvátország, Eszék): *Audiovizális fordítási módszerek alkalmazása egy kisebbségi magazinműsor esetén*
- 15.50 **Szécsényi Krisztina** (Magyarország, Budapest): *Magyarországi középiskolások nyelvjárási rangsora*
- 16.10 **Tolnai Varga Piroska** (Szerbia, Szabadka): *Diskurzusszervező elemek a diákesszéekben*
- 16.30 **Tóth Tímea** (Szerbia, Újvidék): *Az objektum szemantikai vizsgálata néhány EFT- (Emotional Freedom Technique) szövegben*
- 16.50 **Józó Andrea** (Szerbia, Újvidék): *Nyelvi eszközök a mémekben*
- 17.10 Vita és összefoglaló

A tanácskozás támogatója



A TANSZÉK TANÁRAI ÉS MUNKATÁRSAI 2017/2018

Dr. ANDRIĆ Edit egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: Fordításelmélet, Kontrasztív nyelvészet, Fordítás- és tolmáctechnika,
Szakfordítás szerbre/magyarra

Szerb mint környezetnyelv szak: Savremeni mađarski jezici 1–4.

Doktori stúdium: A magyar és a szerb nyelv derivációs rendszere

Dr. ARSENIJEVIĆ, Nada egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: A szerb nyelvtan alapjai

Dr. BENCE Erika egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: A 19. század irodalma 1., A 19. század irodalma 2., A magyar történelmi regény, Népköltészet és elitkultúra

Mesterstúdium: A 19. századi magyar irodalom és oktatási modelljei

Doktori stúdium: Az irodalmi monográfia

Dr. BÍRÓ Anna asszisztens

Alapstúdium: Morfológia és szófajtan – gyakorlat, Fonetika – gyakorlat, Szociolingvisztika – gyakorlat, Helyesírás és lektorálás alapjai – gyakorlat, Általános nyelvészet – gyakorlat, Lexikológia és szemantika – gyakorlat, Funkcionális stílusok – gyakorlat, Fonológia – gyakorlat

Dr. CSÁNYI Erzsébet egyetemi rendes tanár, tanszékvezető

Alapstúdium: Világirodalom 1., Világirodalom 2., Shakespeare-kurzus

Mesterstúdium: Világirodalmi dráma az oktatásban

Doktori stúdium: Világirodalmi toposzok

Dr. FARAGÓ Kornélia egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: Irodalomtudományi irányzatok, Narratológia/prózaelemzés, Stilisztika és retorika, Esztétikatörténet

Média Tanszék: Stilisztika, Retorika

Mesterstúdium: Irodalomelmélet és filmkultúra

Doktori stúdium: Térpoétika

Dr. GELLÉR Zoltán docens

Alapstúdium: Informatika

Dr. GÖNCZ Anna docens

Alapstúdium: Fejlődéslélektan, Pedagógiai pszichológia

Dr. GYÖRE Zoltán egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: Középkori magyar történelem, Újkori magyar történelem, Magánélet Magyarországon a 18. és 19. században

Dr. HARKAI VASS Éva egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: Regény a XX. században, Kosztolányi-stúdium, A modernség kezdete és kora, A modernitás után, József Attila-stúdium

Mesterstúdium: Az 1948 utáni magyar líra

Doktori stúdium: Beszédmódok a kortárs magyar lírában

Dr. HORVÁTH FUTÓ Hargita egyetemi rendkívüli tanár, tanszékvezető-helyettes

Alapstúdium: Módszertan 1. – gyakorlat, Fordítás- és tolmáczstechnika – gyakorlat, A magyar nyelv tanításának módszertana – gyakorlat, Komparatisztika és interdiszciplinaritás – gyakorlat

Szerb mint környezetnyelv szak: Nauka o prevođenju

Mesterstúdium: Módszertani innováció és kompetenciafejlesztés az anyanyelvi órán

Doktori stúdium: A város kontextusa és mítosza az irodalomban

Dr. HÓZSA Éva egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: Módszertan 1., Magyar–déli-szláv intertextusok, A magyar nyelv tanításának módszertana, Komparatisztika és interdiszciplinaritás

Doktori stúdium: A novella intertextuális aspektusai

Dr. ISPÁNOVICS CSAPÓ Julianna egyetemi rendkívüli tanár

Alapstúdium: Magyar népi kultúra, Magyar művelődéstörténet, Vajdasági magyar művelődéstörténet, Könyvtártan és kultúramenedzsment

Szerb mint környezetnyelv szak: Istorija mađarske kulture

Mesterstúdium: A tudományos kutatás módszertana

Doktori stúdium: Kultúrtörténeti linkek a vajdasági magyar irodalom protohipertextjében

Dr. IVANOVIĆ Josip egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: Interaktív pedagógia, Didaktika

Dr. KATONA Edit egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: Szintaxis 1., Szintaxis 2., A költői képek grammatikája, Gyakorlati retorika

Dr. KOVÁCS RÁCZ Eleonóra egyetemi rendkívüli tanár

Alapstúdium: Szociolingvisztika, Helyesírás és lektorálás alapjai, Lexikológiai szemantika, Funkcionális stílusok, Dialektológia – gyakorlat

Mesterstúdium: Irányzatok a nyelvtudományban és nyelvelméletek – gyakorlat

Dr. LÁNCZ Irén egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: Bevezetés a nyelvtudományba, Jelentéelmélet, Szövegten

Mesterstúdium: Irányzatok a nyelvtudományban és nyelvelméletek

Doktori stúdium: A magyar nyelv szövegtana

Dr. LÁZÁR Zsolt egyetemi rendkívüli tanár

Alapstúdium: Művelődésszociológia és kulturális antropológia

Dr. NOVÁK Anikó docens

Alapstúdium: Irodalomtudományi irányzatok – gyakorlat, Az akadémiai írás alapjai,

A modernitás kezdete és kora – gyakorlat, Regény a XX. században – gyakor-

lat, Narratológia/prózaelemzés – gyakorlat, Stilisztika és retorika – gyakorlat,

A modernitás után – gyakorlat

Szerb mint környezetnyelv szak: Uzajamne veze srpske i mađarske književnosti 2.

Média Tanszék: Stilisztika – gyakorlat, Retorika – gyakorlat

Mesterstúdium: Alternatív módszerek az irodalomtanításban, Irodalomelmélet és filmkultúra – gyakorlat

Dr. PAJIĆ, Dejan docens

Alapstúdium: Informatika

Dr. PÁSZTOR-KICSI Mária egyetemi rendkívüli tanár

Alapstúdium: Fonetika, Magyar nyelv 3., Morfológia és szintaxis, A nyelvi kommu-
nikáció formái, Szakfordítás szerbre/magyarra, Pszicholingvisztika

Mesterstúdium: Digitális módszerek a nyelvoktatásban

Doktori stúdium: A diskurzus kommunikatív perspektívája

PFEIFFER Attila asszisztens

Alapstúdium: Középkori magyar történelem – gyakorlat, Újkori magyar történelem
– gyakorlat, Magánélet Magyarországon a 18. és 19. században

Dr. RAJSZI Ilona egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: A történeti nyelvtudomány alapjai, Magyar nyelvtörténet, Dialekto-
lógia, Nyelvjárási szövegek

Mesterstúdium: Diakrón szövegelemzési eljárások

Doktori stúdium: Történeti frazeológia

Dr. REDLI, Jelena docens

Alapstúdium: A szerb nyelv alapjai – gyakorlat, A szerb nyelvtan alapjai: mondat-
tan – gyakorlat

Dr. TOLDI Éva egyetemi rendes tanár

Alapstúdium: Folyóirat-kultúra és kiadványszerkesztés, Verstan, versértelmezés,
Vajdasági magyar irodalom

Szerb mint környezetnyelv szak: Vojvođanska mađarska književnost
Mesterstúdium: A kisebbségi magyar irodalmak korszerű jelenségei
Doktori stúdium: Az 1950-es nemzedék a vajdasági magyar irodalomban

TÜSKEI Vilma lektor

Alapstúdium: A magyar mint idegen nyelv: A 1.1., A 1.2., A 2.1., A 2.2.

Dr. UTASI Csilla egyetemi rendkívüli tanár

Alapstúdium: Régi magyar irodalom 1., Régi magyar irodalom 2.

Szerb mint környezetnyelv szak: Istorija prevođenja kod Srba, Uzajamne veze srpske i mađarske književnosti 1.

Mesterstúdium: Napló, emlékirat, önéletírás

Doktori stúdium: Az irodalmi fogalmak története

Dr. ZVEKIĆ-DUŠANOVIĆ, Dušana egyetemi rendkívüli tanár

Alapstúdium: A szerb nyelv alapjai: mondattan, Szerb–magyar nyelvi kontaktusok

MILÁNOVICS Valéria titkárnő

BURZAN, Dejana könyvtáros

FICZE Tímea könyvtáros

KRASZULYÁK Orsolya gyakornok, könyvtáros

A TANSZÉK HALLGATÓI 2017/2018

1. évfolyam

1. BERÉNYI Sarolta
2. BÓKA Olivér
3. ILLÉS Margit
4. KISS Virág
5. KOVÁCS Edina
6. KOVÁCS Emil
7. MÁK Ivett
8. NAGY Réka
9. OLASZ Anita
10. PÁSZTOR Anasztázia
11. PETŐ Laura
12. SIMON Inez
13. SZELES Réka
14. SZILÁGYI Donáta
15. SZOBONYA Tamara
16. TORDA Dorina
17. TÓT Edina
18. TÓT Teodóra
19. TUVIĆ Blanka

2. évfolyam

1. BALÁZS Csilla
2. CSÍKOS Dániel
3. GELLÉR Éva
4. GUZSVÁNY Anna
5. HOVANYEC Judit
6. KÁLMÁN Beáta
7. KIRÁLY Tímea
8. NAGY GYÖRGY Anikó
9. SZABÓ Tímea
10. SZŐKE Lilla

3. évfolyam

1. BICÓK Lilla
2. FEKECS Emese
3. GINDER Annamária
4. JUHÁSZ Judit
5. KEMÉNY Orsolya
6. KISS Tamás
7. KORHECZ Dalma
8. KRÉMER Attila
9. MÁNDITY Flóra
10. PARACZKY László
11. PATYEREK Réka
12. SZELES Anita
13. TAKÁCS Andrea
14. TOMIĆ Glória
15. TÓTH BAGI Renáta

4. évfolyam

1. ÁDÁM Jennifer
2. ÁRVA Tímea
3. BOTKA Andrea
4. ČEKIĆ Teodóra
5. FARKAS Melitta
6. FEHÉR Miklós
7. HORVÁTH Márta
8. KADVÁN Zsuzsanna
9. PINTÉR Sarolta
10. SLEZÁK Lázár
11. SZABÓ Andrea
12. ÚRI Andrea

MESTERHALLGATÓK

1. CSÁKI Edina
2. GALLUSZ Csilla
3. GLESSZER Bálint
4. JÓZÓ Andrea
5. KOKOSTYIK Emőke

6. NAGY Valentina
7. NYÍRÁDI Klaudia
8. RISTIĆ Anita
9. SZÖGI Henrietta

A DOKTORI ISKOLA HALLGATÓI

1. év

KÁROLY Adrienn

2. év

TOLNAI VARGA Piroska

2017-BEN MESTERDIPLOMÁT SZEREZTEK

1. PIHE Dóra
Reneszánsz kori szövegek mobiltechnológiával segített összehasonlító értelmezése az irodalomoktatásban. Mentor: NOVÁK Anikó
2. RIZSÁNYI Attila
„Qui multorum mores videt et urbes, az használ”. Idegenségtapasztalat és énfőrmálás Bethlen Miklós önéletírásában. Mentor: UTASI Csilla
3. DUSNOKI Adrianna
Képi reprezentáció és vizuális kommunikáció a középiskolai házi olvasmányok feldolgozásában. Mentor: HÓZSA Éva
4. SZALMA Judit
„Élő szobor vagyok, élő film és élő hangszer...” Az identitáskonstrukció kérdései Ladik Katalin önéletrajzában. Mentor: UTASI Csilla

EGYÉB TEVÉKENYSÉG 2017-BEN

TANÁRAINK

ANDRIĆ Edit

A Magyar Nyelvi Központ koordinátora.

Magyar Nyelvi Központ, a pedagógusok magyarnyelv-tudását felmérő bizottság tagja.

A VAT Szövegegyeztető Bizottságának tagja.

Az Újvidéki Egyetem Művészetek és Humán Tudományok (Arts&Humanities) szakbizottságának tagja.

Az Újvidéki Egyetem Tanácsának tagja.

Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője. Egyetemi Nyelvészeti Napok 2017. november 7. szervezőbizottságának tagja.

A *MID – magyar mint idegen nyelv tanítása* című továbbképzés szervezője – 2017. április 12.

A *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu* kari folyóirat főszerkesztője.

A VMTDK Humán I. (Művészeti és művelődéstörténeti tudományok, Nyelvtudományok, Néprajz) szekció egyik vezetője, 2017. november 24.

BENCE Erika

Kontaktzóna. A 2017. évi egyetemista esszépályázat eredményhirdetése. Újvidéki Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék, 2017. április 19. Moderátor.

Arany János születésének 200. évfordulója A J. J. Strossmayer Egyetem Magyar Nyelv és Irodalom Tanszéke ünnepi megemlékezése. Eszék, 2017. november 23. Előadás: *Toldi szerelme, történelmi narratíva, verses regény.*

CSÁNYI Erzsébet

16. *Vajdasági Magyar Tudományos Diákköri Konferencia*, 2017. november 24–26., Újvidéki Egyetem, Rektorátus, Mezőgazdasági Kar, Újvidék. Tudományos bizottság elnöke, főszervező.

Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője. Tudományos konferencia. Újvidéki Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék, Újvidék, dr. Zoran Đinđić u. 2. 2017. november 7. Tudományos programbizottság tagja.

Tudományos távlatok. Vajdasági Magyar Tudóstalálkozó 2017 (2017. április 8., MTTK, Szabadka). Szervező: Vajdasági Magyar Akadémiai Tanács, MTA MTKEB, Budapest, ÚE MTTK, Szabadka, Hungarológiai Kutatóközpont (ÚE, BTK, Magyar Tanszak, Újvidék).

A tanszék 2017-es eseménynaptára szerinti események vezetése, koordinálása:

VMTDK-műhely. Helyszín: Bölcsészettudományi Kar, első emelet, kék terem (Újvidék, dr. Zoran Đinđić u. 2.) Időpont: 2017. 04. 19., 10 óra. A rendezvény házigazdája: Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék.

VMTDK-házikonferencia. Helyszín: ÜE, BTK, III. emelet, szemináriumi könyvtár (Újvidék, dr. Zoran Đinđić u. 2.). Időpont: 2017. 05. 13., 10 óra. A rendezvény házigazdája: Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék.

A 2017. évi *Kontaktzóna* műsorsorozat szervezése, szerkesztése, moderálása:

- Átpingált márciusok (A Magyar Tanszék március 15-i ünnepi műsora)
- Információs és kommunikációs technológiák az oktatásban (dr. Györfi Tamás, a bajai Eötvös József Főiskola Matematikai és Informatikai Szakcsoportja tanárának előadása)
- Kisebbségi irodalom (dr. Kókai Károly, a Bécsi Egyetem Finnugor Tanszéke tanárának előadása)
- A 2017-es egyetemista esszépályázat eredményhirdetése
- Változások a magyar helyesírásban és a helyesírás tanítása (dr. Cs. Nagy Lajos nyelvésznek, a magyar helyesírás és helyesírás-tanítás szakemberének előadása)
- Az érvelés tanítása, érvelési gyakorlatok (dr. N. Császi Ildikónak, a maribori Magyar Tanszék lektorának előadása)
- Kettős állampolgárság (Nina Yargekov párizsi regényíró és fordító a Kontaktzónában)
- Bárka vízen és az éterben (A *Bárka* folyóirat bemutatkozása – irodalmi evicélés a békéscsabai *Bárka* folyóirat és online irodalmi portál szerkesztőivel, szerzőivel)
- független képzőművészeti tanszék (/ f***k a Kontaktzónában, 2k17.6 kortárs képzőművészeti kurzus a flying art courses sorozatból)
- A lélek elindul (Kontaktzóna Szügyi Zoltánnal)
- Járás és eljárás (Kontaktzóna Kukorelly Endrével)
- „Belső motorral” nekihajtani a világnak (Háy János a Kontaktzónában)
- Morze (Hernyák Zsóka a Kontaktzónában)
- Így akarod ezt végigcsinálni? (zenés irodalmi találkozás Grecsó Krisztiánnal és Kollár-Klemencz Lászlóval)

Philos folyóirat (tudomány, irodalom, művészet) szerkesztése 2017/1–2, 3–4.

A Sinkó Ervin Irodalmi Díj bírálóbizottságának tagja.

HARKAI VASS Éva

A Szenteleky Kornél Irodalmi Díj bírálóbizottságának tagja.

Beszélgetés Juhász Erzsébet munkásságáról, születésének 70. évfordulója alkalmából. Juhász Erzsébet-év (a beszélgetés egyik felkért résztvevőjeként). Juhász Erzsébet Könyvtár, Topolya, 2017. április 20.

- II. Szenteleky–Leskovac Vajdasági Magyar Műfordító Tábor. Kishegyes, 2017. augusztus 10. Előadás: *Danilo Kiš József Attilát és Radnótit fordít.*
- Beszélgetés Böndör Pállal *Finis. Egybegyűjtött versek* című kötete kapcsán. Szenteleky-évforduló, Szivác, 2017. augusztus 20.
- Kanizsai Író tábor, 2017. szeptember.
- A 70 éves Böndör Pál köszöntése. Híd-évfűz, 2017. december 4.

HORVÁTH FUTÓ Hargita

Hózsá Éva–Horváth Futó Hargita: *Kortárs szemléletű irodalom- és nyelv(tan)tanítás* című tanári továbbképzés akkreditációja a Vajdasági Pedagógiai Intézetnél. VMTDK bíráló:

Mentor: Fehér Miklós: *A tenger motívuma* *Sirbik Attila St. Euphemia című regényében* című dolgozata, Humán tudományok – Irodalomtudományok szekció (VMTDK, 2017. november 24–26.)

A Szerb Köztársaság Oktatási, Tudományügyi és Technológiai-fejlesztési Minisztériuma és az Oktatási és Nevelési Minőségellenőrző Intézete munkacsoportjának tagja a Magyar nyelv és irodalom kötelező tantárgy tantervének kidolgozására az általános iskola 5. osztálya számára.

A Szerb Köztársaság Oktatási, Tudományügyi és Technológiai-fejlesztési Minisztériuma és az Oktatási és Nevelési Minőségellenőrző Intézete munkacsoportjának tagja a Magyar nyelv a nemzeti kultúra elemeivel választható tantárgy tantervének kidolgozására az általános iskola 5. osztálya számára.

A Szerb Köztársaság Oktatási, Tudományügyi és Technológiai-fejlesztési Minisztériuma és az Oktatási és Nevelési Minőségellenőrző Intézete a Magyar nyelv és irodalom tantárgy általános iskolára vonatkozó általános és speciális tantárgyközi kompetenciáit és tudásszintjeit – standardjait kidolgozó munkacsoportjának koordinátora.

A Szerb Köztársaság Oktatási, Tudományügyi és Technológiai-fejlesztési Minisztériuma és az Oktatási és Nevelési Minőségellenőrző Intézete a Magyar nyelv és irodalom tantárgy középiskolára vonatkozó általános és speciális tantárgyközi kompetenciáit és tudásszintjeit – standardjait kidolgozó munkacsoportjának koordinátora.

A Bölcsészettudományi Kar tanszékeinek közös Kulturológia című tanulmányi programja kidolgozására alakított munkacsoport tagja.

HÓZSA Éva

2017. január 20.: Doktori szigorlat a Szegedi Tudományegyetemen – az irodalomtudományi bizottság tagja.

2017. április 22.: Középiskolások Művészeti Vetélkedője, Óbecse – a döntő bírálóbizottságának tagja.

2017. október 21.: Műhelymunka a Vajdasági Magyar Akadémiai Tanács keretében – Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar, Szabadka.
2017. október 27.: *Ékes Beszéd*, a Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar és a Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék közös szónokversenye, a bírálóbizottság tagja – helyszín: MTTK, Szabadka.
2017. november 10.: „*Arccal a Mező utcának*” (*Pap József emlékezete*) – előadás az óbecsei Than Emlékházban.
2017. november 25.: Vajdasági Magyar Tudományos Diákköri Konferencia, Újvidék – a bírálóbizottság tagja.
- Hózsa Éva–Horváth Futó Hargita: *Kortárs szemléletű irodalom- és nyelv(tan)tanítás* című tanári továbbképzés akkreditációja a Vajdasági Pedagógiai Intézetnél.
- A Szerb Köztársaság Oktatási, Tudományügyi és Technológiai-fejlesztési Minisztériuma és az Oktatási és Nevelési Minőségellenőrző Intézete munkacsoportjának tagja a Magyar nyelv és irodalom kötelező tantárgy tantervének kidolgozására az általános iskola 5. osztálya számára.
- A Szerb Köztársaság Oktatási, Tudományügyi és Technológiai-fejlesztési Minisztériuma és az Oktatási és Nevelési Minőségellenőrző Intézete munkacsoportjának tagja a Magyar nyelv a nemzeti kultúra elemeivel választható tantárgy tantervének kidolgozására az általános iskola 5. osztálya számára.
- A Sinkó Ervin Irodalmi Díj bírálóbizottságának tagja.

ISPÁNOVICS CSAPÓ Julianna

- Az újvidéki BTK Magyar Tanszaka 2017. évi esszépályázatának a zsűritagja.
- Papp Dániel-emlékest, 2017. december 20.
- Előadás: „*Semmis*” *helyek, furcsa figurák Papp Dániel szövegvilágában.*
- A *Tanulmányok* című tudományos folyóirat szerkesztése.

KOVÁCS RÁCZ Eleonóra

- CEEPUS-ösztöndíj, 2017. február 1-28., az ELTE BTK Magyar Nyelvi Tanszékén.
- A 2016/2017. évi Magyar Anyanyelvi és Nyelvhelyességi Verseny főszervezője.

NOVÁK Anikó

- A Hungarológiai Kutatóközpont tagja.
- A Sinkó Ervin Irodalmi Díj bírálóbizottságának tagja.
- VMTDK-műhelymunkák Újvidéken 2017 tavaszán. Szervező, előadó.
- A 16. VMTDK tudományos bizottságának tagja és mentor.
- Nyom-követés. Irodalomtudományi Műhely-konferencia.* Vajdasági Magyar Doktoranduszok és Kutatók Szervezete – Doktoranduszok Országos Szövetsége Irodalomtudományi Osztály. Szabadka, 2017. november 11. Szervező, moderátor.

Philos. Tudomány – Irodalom – Művészet. Alapító szerkesztő: Csányi Erzsébet.
Főszerkesztő: Novák Anikó.
A XXXII. Országos Tudományos Diákköri Konferencia Humán Tudományi Szekciójának bírálója.

PÁSZTOR-KICSI Mária

Nyílt napok – 2017. március 11.; április 8.; május 13. – Felkészítő gyakorlatok a Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék 2017/18-as tanév felvételi vizsgájára.

Tanári továbbképzés – a BTK Magyar Tanszékének Magyar Nyelvi Központja szervezésében a magyart nem anyanyelvként tanító tanárok számára 2017. április 12-én. (Előadás: *A magyar hangrendszer tanítása*)

Anyanyelvi verseny – A Szerb Köztársaság Oktatási, Tudományügyi és Technológiai Fejlesztési Minisztériuma és a Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék által szervezett Anyanyelvi és nyelvhelyességi verseny tesztjeinek készítése és átnézése, valamint a középiskolák köztársasági döntőjén való részvétel (Szabadka, Kosztolányi Dezső Tehetséggondozó Gimnázium, 2017. május 27.)

25. *Egyetemi Nyelvészeti Napok* – Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője (2017. november 7.) – a konferencia szervezője és a tudományos programbizottság elnöke.

16. *Vajdasági Magyar Tudományos Diákköri Konferencia* (2017. november 25.) – a Tudományos Bizottság tagja és témavezető tanár (Pápista Zsolt: *Ellentétek szerkezete: a képi sémák szerepe az élettől és a halállal kapcsolatos frazémák metaforikus jelentésalkotásában* és Józó Andrea: *Nyelvi eszközök a mémek tengerében*).

RAJSZI Ilona

Tesztkészítés az anyanyelvi verseny keretében.

TOLDI Éva

Magyar Nyelvi Központ, a pedagógusok magyarnyelv-tudását felmérő bizottság tagja.

A Hungarológiai Közlemények 2017. 1–4. szerkesztése.

A 16. VMTDK humán tudományi szekciójának vezetője.

A Sinkó Ervin Irodalmi Díj bírálóbizottságának tagja.

UTASI Csilla

A Hungarológiai Kutatóközpont koordinátora.

A Filozófiai Fakultás Tanácsának tagja.

Az újvidéki Filozófiai Fakultáson megrendezett *Fordítói Napok* keretében 2017. március 23-án *O prevođenju mađarske i slovačke postmoderne književnosti na srpski jezik* címmel szerb-magyar-szlovák nyelvű műhelymunkát vezetett dr. Marina Šimak-Spevakova kolléganővel (Szlovák Nyelv és Irodalom Tanszék).

2017. május 4-én a Szegedi Tudományegyetem Irodalmi Tanszékén a Modern Magyar Irodalom PhD-stúdium meghívott előadója. Előadások: *Képeleméleti kérdések Tolnai Ottó költészetében; Az elbeszélés reflektáltsága. Danilo Kiš Borisz Davidovics síremléke, Karlo Steiner 7000 nap Szibériában.*

A Tartományi Felsőoktatási és Tudományos Kutatási Titkárság pályázatára benyújtott, *Az értelmezés korszerű módszerei (Arany János születésének 200. évfordulója)* című rövid lejárátú projektum koordinátora.

A Topolyai Múzeum *R 500* című kiállítását kísérő rendezvénysorozat. A 2017. október 24-én megtartott előadás címe: *A magyar reformáció irodalma.*

A Moravikai Értelmisségi Fórum VII. Papp Dániel Irodalmi Est, 2017. december 20-án. Előadás: *A képzőművészeti látás B. Szabó György írásaiban.*

A *Tanulmányok* című tudományos folyóirat szerkesztése.

A Magyar Tanszék tanárai a 16. Vajdasági Magyar Tudományos Diákköri Konferencia Tudományos Bizottságában:

CSÁNYI Erzsébet (elnök), ANDRIĆ Edit, HORVÁTH FUTÓ Hargita, HÓZSA Éva, KOVÁCS RÁCZ Eleonóra, MOLNÁR CSIKÓS László, NOVÁK Anikó, PÁSZTOR-KICSI Mária, RAJSLI Ilona, TOLDI Éva

HALLGATÓINK TEVÉKENYSÉGE

KONFERENCIÁK

Vajdasági Magyar Tudóstalálkozó 2017. Tudományos távlatok. 2017. április 8.

KULCSÁR Sarolta doktorandusz: *A kívülállás lehetőségei Csík Mónika A Szent Márton-küldetés című mesekönyvében*

Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője. 25. Egyetemi Nyelvészeti Napok 2017. november 7.

TOLNAI VARGA Piroska doktorandusz: *Diskurzusszervező elemek a diákesszékből*
JÓZÓ Andrea mesterhallgató: *Nyelvi eszközök a mémekben*

A Magyar Tanszék hallgatói, doktoranduszai a 16. Vajdasági Magyar Tudományos Diákköri Konferencián, 2017. november 25.

BOTKA Andrea: *A női személyiség fejlődése az emberi beszéd tengerében*

ČEKIĆ Teodóra: *A szerb nyelv hatása azokra a temerini magyar anyanyelvű beszélőkre, akik az általános vagy középiskolát szerb nyelven végezték*

CSÁKI Edina: *Várakozás és halogatás mozgásirányai*

CSÍKOS Dániel: *Így lettem töredék* (performance). Szekcióelső díj.

FEHÉR Miklós: *A tenger motívuma Sirbik Attila St. Euphemia című regényében*

FEHÉR Viktor: *II. Rákóczi Ferenc délvidéki kultusza*

FEKECS Emese: *Vajdasági magyar kétnyelvű és kettősnyelvű egyetemi hallgatók kódváltástípusai az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Karán; „Az ég lecsúszott, mint a gatyá”* (performance)

HOVANYEC Judit: *„Az ég lecsúszott, mint a gatyá”* (performance)

JÓZÓ Andrea: *Nyelvi eszközök a mémek tengerében*

KÁLMÁN Beáta: *„Az ég lecsúszott, mint a gatyá”* (performance)

KOCSIS Lenke: *Arany János Bolond Istók című verses regényének frazeológiai vizsgálata*

KULCSÁR Sarolta: *„Megszakított történetek” – Imagológiai aspektusok Dragan Velikić Islednik című regényében*

LÉPHAFT Ágnes: *Így lettem töredék* (performance)

NAGY GYÖRGY Anikó: *„Az ég lecsúszott, mint a gatyá”* (performance)

PÁSZTOR-KICSI Gergely: *Álhírek és határok*

PATYERÉK Réka: *Testkontúrok. A nemiség intermediális retorikája*; „Az ég lecsúszott, mint a gatyá” (performance)

RISTIĆ Anita: *Így lettem töredék* (performance). Szekcióelső díj.

SLEZÁK Lázár: *(Meg)vakító világosság – Az elhárító mechanizmusok vizsgálata*
Szepes Mária A Vörös Oroszlán című regényében

SZABÓ Tímea: „Az ég lecsúszott, mint a gatyá” (performance)

SZÖGI Henrietta: *Egy darabka tenger. A szegénység képei* Tóth Krisztina Akvárium című regényében

TOMIĆ Glória: „Az ég lecsúszott, mint a gatyá” (performance)

DIÁKCSERE

DANCSÓ Andrea mesterhallgató a 2016/2017-es tanév nyári szemeszterét CEEPUS-ösztöndíjjal a pozsonyi Comenius Egyetem Magyar Tanszékén töltötte.

HORVÁTH Márta negyedéves hallgató a 2016/2017-es tanév nyári szemeszterét Erasmus+-ösztöndíjjal a Groningeni Egyetem Művészeti Karán töltötte.

A TANSZÉK TANÁRAI ÉS MUNKATÁRSAI 2017-BEN A KÖVETKEZŐ TUDOMÁNYOS TANÁCSKOZÁSOKON VETTEK RÉSZT

V. Neveléstudományi és Szakmódszertani Konferencia. International Research Institute, Párkány, 2017. január 15–16.

TOLDI Éva: *A kétnyelvűség kontextusai: Kultúra, identitás, oktatás.* Plenáris előadás.

A vajdasági magyar irodalom: nézőpontok, olvasatok. Műhelykonferencia az MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont Irodalomtudományi Intézetének Modern Magyar Irodalmi Osztálya szervezésében, Budapest, 2017. február 14.

FARAGÓ Kornélia: *Metamorfózisok.*

Szemben a bíróval: Konferencia Sinkó Ervin halálának 50. évfordulóján. Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kara, Budapest, 2017. március 27–28.

CSÁNYI Erzsébet: *Forradalmi téma – forradalmi esztétika. Látószög-modellálás Sinkó Ervinnél.*

FARAGÓ Kornélia: *Sinkó Ervin regényes világkoncepcióiról.*

8. Vajdasági Magyar Tudóstalálkozó, 2017. Tudományos távlatok. Vajdasági Magyar Akadémiai Tanács, MTA MTK EB, Budapest, ÚE, MTTK, Szabadka, Hungarológiai Kutatóközpont (ÚE, BTK, Magyar Tanszak, Újvidék). Szabadka, 2017. április 8.

CSÁNYI Erzsébet: *Tolnai–Šalamun-párhuzamok.*

NOVÁK Anikó: *A maszkulinitás kódja Tolnai Ottó műveiben.*

Arany János változó időkben. Károli Gáspár Református Egyetem, Budapest. 2017. április 8.

TOLDI Éva: *Arany János a szerb irodalomban.*

Tanácskozás Sziveri Jánosról. Pannon Egyetem, Sziveri János Intézet, Veszprém, 2017. április 10–11.

FARAGÓ Kornélia: *A nyitottság diszpozíciói.*

Idegen. Străinul. Stranger. Interdiszciplináris Konferencia. Conferință Interdiszciplinară. Interdisciplinary Conference. Sapientia EMTE, Gazdasági és Humán Tudományok Kara, Csíkszereda, 2017. április 21–22.

BENCE Erika: *Kontra Ferenc Idegen-trilógiája*.

RAJSLI Ilona: Franz Miklosich és korának szókölcsönzés-felfogása.

X. Képzés és Gyakorlat Nemzetközi Neveléstudományi Konferencia. 10th Training and Practice International Conference on Educational Sciences. Diverzitás a hazai és a nemzetközi neveléstudományi kutatásokban és a pedagógiai gyakorlatban. Diversity in National Redearches in Educational Sciences and Pedagogical Practice. Soproni Egyetem Benedek Elek Pedagógiai Kar. University of Sopron Benedek Elek Faculty of Pedagogy. Sopron, 2017. április 27.

BENCE Erika–ISPÁNOVICS CSAPÓ Julianna: *Sztereotípiák az irodalomoktatásban. A modern magyar próza világirodalmi kapcsolatai*.

A Modern Líraelméleti és Líratörténeti Kutatócsoport IV. konferenciája a Pázmány Péter Katolikus Egyetem szervezésében. Budapest, 2017. május 19–20.

FARAGÓ Kornélia: *Világirodalmi próza az Új Symposionban (1965–1975)*.

Trans-linguistica 4. Soknyelvűség és többnyelvűség Európában. Multilingvism și plurilingvism în Europa. Multilingualism and plurilinguism in Europe. Vielsprachigkeit und Mehrsprachigkeit in Europa. Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem, Marosvásárhelyi Kar, Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék, Marosvásárhely, 2017. május 25–27.

BENCE Erika–ROMODA Renáta: *Gulyás József költői nyelve*.

Pillanatképek a vajdasági magyar irodalomról. Konferencia a Cicelle Művészeti Napok szervezésében, Békássy-kastély, Zsennye, 2017. augusztus 6.

FARAGÓ Kornélia: *A horizontok kiterjesztése. Fordításirodalom az Új Symposionban*.

45. Tokaji Írótábor. Tokaj, 2017. augusztus 10–13.

TOLDI Éva: *Arany János a délszláv kultúrtérben*. Plenáris előadás.

Književnosti i norma, književnost i zakon. Naučni simpozijum Dvanaestog međunarodnog novosadskog književnog festivala. Újvidék, 2017. augusztus 28–31.

FARAGÓ Kornélia: *Kanon i norma*.

Értelmiségi karriertörténetek, kapcsolathálók, írócsoportosulások 3. Partiumi Keresztény Egyetem, Nagyvárad, 2017. szeptember 14–15.

UTASI Csilla: *Egy prédikátori életpálya tanulságai: Heltai Gáspár*.

3. međunarodna naučna konferencija Interkulturalnost u obrazovanju 2017.

Pedagoški zavod Vojvodine, Odsek za rumunistiku Filozofskog fakulteta u Novom Sadu, 2017. október 6–8.

ISPÁNOVICS CSAPÓ Julianna: *Az akác a vajdasági (irodalmi) kultúrában.*

UTASI Csilla: *Stvaranje tradicije i poreklo. Likovna umetnost i južnoslovenski kulturalni prostor u samorefleksiji Đerđa B. Sabo i Ota Tolnaja.*

The challenges of contemporary education / 11th International Scientific Conference [and] 6th International Methodological Conference [and] 4th ICT in Education Conference. A korszerű oktatás kihívásai. Nemzetközi tudományos konferencia. MTTK, Szabadka, 2017. október 19–21.

ISPÁNOVICS CSAPÓ Julianna: *A magyar nyelv és irodalom oktatásának recepció-története Vajdaságban a XX. század hetvenes éveiben.*

TÖRTELI TELEK Márta–HORVÁTH FUTÓ Hargita–CSÁNYI Erzsébet: *Olvasás-vizsgálatok. Vajdasági, magyarországi és nemzetközi kutatások eredményeinek komparatív elemzése.*

Esterházy Péter-konferencia. „Nincs vége. Ez a befejezés.” A Petőfi Irodalmi Múzeum és az ELTE Irodalom- és Kultúratudományi Intézete, Budapest, 2017. október 26–27.

FARAGÓ Kornélia: *Az Esterházy-szöveg a szerb irodalmi kultúra befogadói horizontjában.*

25. Egyetemi Nyelvészeti Napok. Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője. Nemzetközi tudományos konferencia, 2017. Újvidéki Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék, Újvidék, 2017. november 7.

ANDRIĆ Edit: *A kontrasztív frazeológiai kutatások alkalmazott nyelvészeti hozadéka.* Plenáris előadás.

BENCE Erika: *Toldi Miklós mint archetípus.*

CSÁNYI Erzsébet: *A fordító mint ízlésdiktátor.*

HORVÁTH FUTÓ Hargita–HÓZSA Éva: *Arany János-órak a nyelvészet mérlegén.*

ISPÁNOVICS CSAPÓ Julianna: *A magyar nyelv és irodalom oktatásának recepció-története Vajdaságban a XX/XXI. század fordulóján.*

KATONA Edit: *A lélekmetaforák fordítási lehetőségeinek szerb–magyar viszonylatú összevető vizsgálata.*

KOVÁCS RÁCZ Eleonóra–HALUPKA REŠETAR Szabina: *Magyar, angol és szerb nyelvi attitűdök a vajdasági magyar tannyelvű 3. és 4. osztályos gimnáziumi tanulók körében.*

PÁSZTOR-KICSI Mária: *Az egyetemi felvételi tesztek fordításának dilemmái.*

RAJSLI Ilona: *Szóláshasonlatok a vajdasági frazémakorpuszban.*

TÜSKEI Vilma: *A magyar mint idegen nyelv (MID) az újvidéki Bölcsészettudományi Karon.*

UTASI Csilla: *A Toldi estéjének szerb fordítása.*

Leírás. A Magyar Irodalomtörténeti Társaság Összehasonlító Irodalomtudományi Tagozatának és a Pécsi Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kara Magyar Nyelv- és Irodalomtudományi Intézete Modern Irodalomtörténeti és Irodalomelméleti Tanszékének komparatistikai konferenciája. Pécsi Tudományegyetem, Pécs, 2017. november 16–17.

NOVÁK Anikó: *A leírás módozatai Tolnai Ottó képzőművészeti tárgyú írásaiban.*

TOLDI Éva: *Tájéleírás és öndefiníció az Adria-kontextusban.*

Jezici i kulture u vremenu i prostoru. Újvidéki Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék, Újvidék, 2017. november 18.

ANDRIĆ Edit: *Frazeološke jedinice sa meronimima imenica láb/noga u mađarskom i srpskom jeziku.*

Mándy-konferencia. Budapest, Petőfi Irodalmi Múzeum (Szervezők: Magyar Irodalomtörténeti Társaság és ELTE, Bölcsészettudományi Kar, Modern Magyar Irodalomtörténeti Tanszék, Budapest), 2017. november 23.

HÓZSA Éva: *Újabb körütekintés Mándy Iván „novellaboltjában”.*

Hagyomány és lelemény. Az MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont Irodalomtudományi Intézetének Modern Magyar Irodalmi Osztálya, 2017. december 5–6.

FARAGÓ Kornélia: *A modernitás peremvidéki ellentmondásai – törlések, pótlások, átformálódások.*

HARKAI VASS Éva: *Egy modernségkonceptió textuális megvalósulása – és korlátai (Modernségmintázatok a korai Új Symposion lírai gyakorlatában).*

VÁLOGATOTT BIBLIOGRÁFIA

ANDRIĆ Edit

Fordítás-kritika prevoda. Újvidék: Bölcsészettudományi Kar, 2017.

Prevod romana *Gospođica* na mađarski jezik. In *Andrićeva Gospođica*. 557–572.

Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz, Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske, Svet knjige, nmlibris: Graz–Beograd–Banjaluka, 2017.

A szerb *glava* és a magyar *fej* főnevekből alkotott összetett szavak kontrasztív összevetése. In *Jezici i kulture u vremenu i prostoru* 6. 81–97. Filozofski fakultet: Novi Sad, 2017.

Kétnyelvű jogi szótárak Vajdaságban. In *Szótárírás a Kárpát-medencében. Lexikográfiai Füzetek* 8. 133–143. Tinta Könyvkiadó: Budapest, 2017.

A kontrasztív frazeológiai kutatások alkalmazott nyelvészeti hozadéka. In *Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője. Egyetemi Nyelvészeti Napok* 24. Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék: Újvidék, 2017.

Frazeološke jedinice sa meronimima imenica láb/noga u mađarskom i srpskom jeziku. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru* 7. 11. Filozofski fakultet: Novi Sad, 2017.

A magyar *láb* és a szerb *noga* vezérszavú frazémák kontrasztív vizsgálata. *Hungarológiai Közlemények*, 2017, 18 (1): 102–124.

Recepcija Andrića u mađarskoj književnoj kritici – Sa posebnim osvrtom na *Gospođicu*. *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik*, 2017 (65. sv. 2): 479–498.

BENCE Erika

Miért sír Szulimán? Elemzések, bírálatok a magyar irodalom köréből. Cédrus Művészeti Alapítvány – Napkút Kiadó: Budapest, 2017. 296

Vallásalapítók és szektások – a jelenség tematizációja magyar történelmi regényekben. In *Vallási és erkölcsi megújulások a reformáció tükrében*. Tanulmánykötet. Szerk. Bertók Rózsa–Bécsi Zsófia. 153–167. ETHOSZ Tudományos Egyesület: Pécs, 2017.

Kontra Ferenc Idegen-trilógiájának (vajdasági) irodalmi kontextusa. In *Az idegenség diskursusai*. Válogatás a Sapientia EMTE Csíkszeredai Karán 2017. április 21–22. között zajlott Idegen/Străinul/Stranger című nemzetközi konferencia nyelv-, irodalom- és kultúratudományi előadásából. Szerk. Lajos Katalin–Tapodi Zsuzsa. 121–131. Státus Kiadó–Erdélyi Múzeum-Egyesület: Csíkszereda–Kolozsvár, 2017.

Költészeti hadviselés, verscsatátér. Gulyás József összegyűjtött verseinek negyedik kötete. Jegyzet. Gulyás József összegyűjtött versei IV. Szerk. Bence Erika. 151, 125–137, 138–140. Életjel Kiadó: Szabadka (Életjel Könyvek; 176).

- A Toldi-trilógia. A románc, a történelmi és a verses regény diskurzusa. *Tanulmányok*, 2017, (1): 95–111.
- Huszka Árpád: Kontra Ferenc írói munkássága. *Kortárs*, 2017, (4): 95–97.
- A könyv, amit vártunk. A Rejtő Jenő-émlékkönyvről. *Vár Ucca Műhely*, 2017, 55 (1): 64–66.
- Kontra Ferenc Idegen-trilógiája. In *Idegen*. Străinul. Stranger. Kivonatok – Rezumate – Abstracts. Interdiszciplináris Konferencia. Csíkszereda, 2017. április 21–22. Conferință Interdiszciplinară. Miercurea Ciuc, 21–22. aprilie 2017. Interdisciplinary Conference. Miercurea Ciux, 21–22. April 2017. Szerk. Bakó Rozália Klára, Lajos Katalin, Hubbes László, Tapodi Zsuzsa. Sz. n. Társadalomtudományi Tanszék és Humántudományok Tanszék – Modern Mitológiai Kutató Műhely: Sepsiszentgyörgy–Sfântu Gheorgha, 2017.
- Bence Erika–Ispánovics Csapó Julianna. Sztereotípiák az irodalomoktatásban. In „Diverzitás a hazai és nemzetközi neveléstudományi kutatásokban és a pedagógiai gyakorlatban”. X. Képzés és Gyakorlat Nemzetközi Neveléstudományi Konferencia. Absztraktkötet. Szerk. Kissné Zsámboki Réka–Horváth Csaba. 125. Soproni Egyetem Kiadó/University of Sopron Press: Sopron, 2017. Elektronikus kiadvány.
- Bence Erika–Romoda Renáta. Gulyás József költői nyelve. In *Trans-linguistica 4. Kivonatok. Soknyelvűség és többnyelvűség Európában*. Multilingvism și plurilingvism în Europa. Multilingualism and plurilinguism in Europe. Vielsprachigkeit und Mehrsprachigkeit in Europa. 2017. 05. 25–27./25–27. 05. 2017. 6–7. Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem, Marosvásárhelyi Kar, Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék, Marosvásárhely, 2017.
- Toldi Miklós mint archetípus. Miklós Toldi as an Archetype. In *Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője*. 25. Egyetemi Nyelvészeti Napok. Nemzetközi tudományos konferencia, 2017. Rezümékötet. Szerk. Pásztor-Kicsi Mária. 24. Újvidéki Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék: Újvidék, 2017.
- Athleta Patriae. A haza bajnoka. Szent László király élete és tisztelete*. Kerny Terézia munkáinak felhasználásával írta: Medgyesy S. Norbert és Kiss Tamás. A kéziratot gondozta: Bence Erika. 64. Pro Patriae Egyesület: Budapest, 2017 (Szent László-év, 2017).

CSÁNYI Erzsébet

- Horváth Futó Hargita–Hózsá Éva–Csányi Erzsébet. Az „áttevők” felelőssége (Arany János és Jovan Jovanović Zmaj fordítói dialógusának időszerűsége). Responsibility of “transmitters” (Timeliness of János Arany and Jovan Jovanović Zmaj’s translator dialogue) / Odgovornost „prenosilaca” (Aktuelnost prevodilačkog dijaloga Janoša Aranja i Jovana Jovanovića Zmaja). *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, 2017, 42 (1): 135–147.

- Tomaž Šalamun és Tolnai Ottó (Ironikus lírai ikonok). *Hungarológiai Közlemények* 2017, (3): 90–99.
- Hózsá Éva-Csányi Erzsébet-Horváth Futó Hargita. Memory square and space mythization – Space-perception of the Hungarian literature in Vojvodina in 1990s. *Folia linguistica et litteraria – Journal of Language and Literary Studies* 2017, (15): 135–148.
- Törteli Telek Márta-Horváth Futó Hargita-Csányi Erzsébet. Olvasásvizsgálatok. Vajdasági, magyarországi és nemzetközi kutatások eredményeinek komparatív elemzése. In *A Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar 2017-es tudományos konferenciáinak tanulmánygyűjteménye*. Szerk. Borsos Éva, Námesztovszki Zsolt, Németh Ferenc. 747–760. Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar: Szabadka, 2017.
- Törteli Telek Márta-Horváth Futó Hargita-Csányi Erzsébet. Olvasásvizsgálatok. Vajdasági, magyarországi és nemzetközi kutatások eredményeinek komparatív elemzése. In „*The challenges of contemporary education*”: *final programme and abstracts / 11th International Scientific Conference [and] 6th International Methodological Conference [and] 4rd ICT in Education Conference, October 19-21, 2017, Subotica*. Szerk. Borsos Éva, Námesztovszki Zsolt, Németh Ferenc. 73. Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar: Szabadka, 2017.
- A fordító mint ízlésdiktátor. In *Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője. 25. Egyetemi Nyelvészeti Napok*. Nemzetközi tudományos konferencia (2017. 11. 7.) Rezümékötet. (Knjiga apstrakata.) Szerk. Pásztor-Kicsi Mária. 16. Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék: Újvidék, 2017.
- Csányi Erzsébet. Tolnai–Šalamun-párhuzamok. In *Tudományos Távolatok*. Rezümékötet. (Knjiga apstrakata.) Vajdasági Magyar Tudóstalálkozó. Szerk. Grabovac Beáta, Novák Anikó, 2017.
- Csányi Erzsébet (szerk.): *16. VMTDK-rezümékötet 2017*. Vajdasági Magyar Felsőoktatási Kollégium: Újvidék, 2017, 225

FARAGÓ Kornélia

- Változó terek, változó perspektívák, lehetőség-diskurzusok. A vajdasági magyar irodalom bonyolult viszonylatairól. In *Letteratura ungherese, letteratura ungherese*, ed. Cinzia Franchi, Antonio Sciacovelli. 81–103. Savaria University Press: Szombathely–Padova, 2017.
- Faragó Kornélia (vál.). *Autoportret sa novelom. Panorama savremene vojvođanske mađarske novele*. Prevod: Arpad Vicko. Izdavački zavod Forum: Novi Sad, 2017.
- Magyar hangok a szerb diskurzusban. Háborús testek, háborús lelkek – az 1915–1916-os szenvedés-narratívák. In *E nagy tivornyán. Tanulmányok 1916 mikrotörténelméről*. Szerk. Kappanyos András. 339–347. MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont: Budapest, 2017.

- Fiktívne i realne topografije. *Anali Ogranka SANU u Novom Sadu*. 2017, (12): 174–175.
- Janoš Banjai – nekrolog. *Godišnjak Srpske akademije nauka i umetnosti za 2016*. Beograd, Knj. CXXIII: 547–548.
- Kisebbség, kiadó, kiadványkultúra. *Magyar Szó – Kilátó*, 2017. február 18–19., 26.
- Prostor priče, vreme čitanja. Pogovor. In *Autoportret sa novelom. Panorama savremene vojvođanske mađarske novele*. 443–445. Izdavački zavod Forum: Novi Sad, 2017.
- A topografikus identitás – Márai Sándor térvilágai. *Híd*, 2017, (6): 57–65.
- Drugačije nego biti. *Zlatna greda: list za književnost, umetnost, kulturu i mišljenje*, 2017, XVII (179–180): 50–52.
- „Szabadság, szabadság és szabadság”. Regény a felszabadulás lehetetlenségéről. Utószó. In Schwalb Miklós: *Fiú a konyhából*. 193–200. Forum Könyvkiadó: Újvidék, 2017.
- Janoš Banjai (Bányai János) 1939–2016. *Anali Ogranka SANU u Novom Sadu za 2016*. Novi Sad, (12): 186–189.
- Kanon i norma. *Zlatna greda: list za književnost, umetnost, kulturu i mišljenje*. 2017, XVII (191–192): 27–29.

HARKAI VASS Éva

- Még nem finis. (Utószó)* In Böndör Pál: *Finis. Egybegyűjtött versek*. 345–350. Forum Könyvkiadó: Újvidék, 2017.
- Nyugat, 1916*. In *E nagy tivornya. Tanulmányok 1916 mikrotörténelméről*. Kappanyos András (szerk.). 181–185. MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont: Budapest, 2017.
- 6x (Villányi László: *Egyszer csak*). *Vigilia*, 2017, (1): 69–71.
- Konvertálni a világot (Tóth Krisztina: *Világadapter*). *Vigilia*, 2017, (7): 548–550.

HORVÁTH FUTÓ Hargita

- Móra Regina: *Pöttömváros*. Szerk. Horváth Futó Hargita. Forum–Gion Nándor Emlékház: Újvidék–Szenttamás, 2017.
- Hózsá Éva–Horváth Futó Hargita. *A tanórába foglalt Arany János. Óratervegyűjtmény a magyartanárok számára*. Bölcsészettudományi Kar: Újvidék, 2017.
- Hózsá Éva–Horváth Futó Hargita. *Óratoroló. Tanári kézikönyv*. Bölcsészettudományi Kar: Újvidék, 2017.
- Horváth Futó Hargita–Hózsá Éva. *Átköltés – átértelmező kultúra – irodalomtanítás. Tudomány és erő*. Vajdasági Magyar Tudósalálkozó (2016. december 10.). Szerk. Kiss Ferenc: 11–18. Vajdasági Magyar Akadémiai Tanács: Újvidék, 2017.

- Törteli Telek Márta–Horváth Futó Hargita–Csányi Erzsébet. Olvasásvizsgálatok. Vajdasági, magyarországi és nemzetközi kutatások eredményeinek komparatív elemzése. In *Tanulmánygyűjtemény (A korszerű oktatás kihívásai című nemzetközi tudományos konferencia. 2017. október 19–21.)*. 747–760. Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar: Szabadka, 2017.
- Horváth Futó Hargita–Hózsá Éva. *Arany János-órak a nyelvészet mérlegén*. In *Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője. 25. Egyetemi Nyelvészeti Napok. Nemzetközi tudományos konferencia (2017. 11. 7.)*. Rezümékötet. Szerk. Pásztor-Kicsi Mária. 31. Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék: Újvidék, 2017.
- Draginja Ramadanski–Hargita Horvat Futo. Bogata poetička berba. *Zbornik Matice srpske za književnost i jezike*, 2017, 65 (2): 737–740.
- Hargita Horvat Futo–Eva Hoža–Eržebet Čanji. Az „áttevők” felelőssége (Arany János és Jovan Jovanović Zmaj fordítói dialógusának időszerűsége). 2017. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, XLII (1): 135–147.
- Éva Hózsá–Erzsébet Csányi–Hargita Horváth Futó. Memory square and space mythization – Space-perception of the Hungarian literature in Vojvodina in 1990s. *Folia linguistica et litteraria – Journal of Language and Literary Studies*. Institute for Language and Literature 2017, (15): 135–148.
- Horváth Futó Hargita–Hózsá Éva et al.: *Feladatgyűjtemény magyar nyelvből az általános iskolai oktatás és nevelés 2016/2017-es tanévének záróvizsgájára*. Szerk. Móra Regina. Szerb Köztársaság Oktatási, Tudományügyi és Technológiai-fejlesztési Minisztériuma és az Oktatási és Nevelési Minőségellenőrző Intézet: Belgrád, 2017.

HÓZSA Éva

- Horváth Futó Hargita–Hózsá Éva (vál. és szerk.). *A tanórába foglalt Arany János. Óratervegyűjtemény a magyartanárok számára*. Bölcsészettudományi Kar: Újvidék, 2017.
- Hózsá Éva–Horváth Futó Hargita (vál. és szerk.). *Órasoroló*. e-könyv. Bölcsészettudományi Kar: Újvidék, 2017.
- Horváth Futó Hargita–Hózsá Éva. 2017. Átköltés – átértelmező kultúra – irodalomtanítás. In Kiss Ferenc (szerk.): *Tudomány és erő. Vajdasági Magyar Tudóstalálkozó 2016*. Vajdasági Magyar Akadémiai Tanács: Újvidék, 11–18.
- Horvath Futo, Hargita–Hózsá, Éva. 2017. Razvijanje interkulturalne osjetljivosti kod učenika iz aspekta književnog prevodenja na času maternjeg jezika. In Andrea Bartientos Soto et al. ur. *Conference Proceedings. 3rd International Scientific Conference, Pedagogy, Education and Instruction, Mostar, 21st–23rd October 2016*. Fakultet prirodnoslovno-matematičkih i odgojnih znanosti: Mostar, 718–727.

Szociális defektus és partikularitás Đurđica Stuhlreiter gyerekkönyveiben. *Hungarológiai Közlemények* 2017, 48 (4): 56–69.

Horváth Futó Hargita–Hózsá Éva–Csányi Erzsébet. Az „áttevők” felelőssége (Arany János és Jovan Jovanović Zmaj fordítói dialógusának időszerűsége). *Godišnjak Filozofskog fakulteta* 2017, 42 (1): 135–147.

Éva Hózsá–Erzsébet Csányi–Hargita Horváth Futó. Memory square and space mythization – Space-perception of the Hungarian literature in Vojvodina in 1990s. *Folia linguistica et litteraria – Journal of Language and Literary Studies. Institute for Language and Literature, Faculty of Philology, Nikšić*, 2017, (15): 135–148.

ISPÁNOVICS CSAPÓ Julianna

A magyar nyelv és irodalom oktatásának recepciótörténete Vajdaságban a XX. század hetvenes éveiben. In *A Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar 2017-es tudományos konferenciáinak tanulmánygyűjteménye*. Szerk. Josip Ivanović. Újvidéki Egyetem, MTT: Újvidék, Szabadka, 2017, 221–231.

Egy rendhagyó monográfia eredményei. *Borsa Gedeon: Andreas Hess. Agria (Eger)*, tavasz: 277–280.

The hungarian literary culture in Serbia in the light of bibliography. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, 2017, 42 (1): 119–134.

KATONA Edit

A „testesültség” alakzatai a fogalmi metaforákban. *Tanulmányok*, 2017, (2): 229–239.
Jelentésbővülés és/vagy rokon jelentés. *Hungarológiai Közlemények*, 2017, 48 (4): 81–91.

KOVÁCS RÁCZ Eleonóra

Kovács Rác Eleonóra–Halupka Rešetar Szabina. Szerb és angol nyelvi attitűdök a vajdasági magyar tannyelvű 3. és 4. osztályos tanulók körében. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, 2017, 42 (2): 149–169.

Kovács Rác Eleonóra–Halupka Rešetar Szabina. Stavovi prema srpskom jeziku među učenicima vojvođanskih srednjih škola na mađarskom nastavnom jeziku. *Nasleđe, časopis za književnost, jezik, umetnost i kulturu*, 2017, 14 (38): 141–161.

Kovács Rác Eleonóra–Halupka Rešetar Szabina. Magyar, angol és szerb nyelvi attitűdök a vajdasági magyar tannyelvű 3. és 4. osztályos gimnáziumi tanulók körében. In *Egyetemi Nyelvészeti Napok 2017. Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője 1*. Szerk. Pásztor-Kicsi Mária. 38–39. Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék: Újvidék, 2017.

LÁNCZ Irén

Csantavéri hiedelemközlések. *Hungarológiai Közlemények*, 2017, 48 (2): 115–131.

NOVÁK Anikó

- A vizualitás és textualitás viszonya a vajdasági magyar folyóiratokban. *Hungarológiai Közlemények* 2017, 48 (3): 100–119.
- Novák Anikó (szerk.). *Kölcsönös átszövődések. A Balassi Intézet Márton Áron Szakkollégiuma 2016. évi PhD-konferenciájának tanulmányaiból. 2016. március 4.* Budapest: Külgazdasági és Külügyminisztérium: Debrecen, 2017.
- Novák Anikó (szerk.). *Nyom-követés 3. Vajdasági Magyar Doktoranduszok és Kutatók Szervezete: Szabadka, 2017.*
- Grabovac Beáta–Novák Anikó (szerk.). *Tudományos távlatok. Vajdasági magyar tudóstalálkozó 2017. Rezümékötet.* Vajdasági Magyar Akadémiai Tanács: Újvidék, 2017.
- Novák Anikó (szerk.). *Kulturális, társadalmi és etnikai választóvonalak a 19. századtól napjainkig. Fiatal kutatók társadalomtörténeti konferenciája. 2017. május 3. Absztraktok.* Komárom: Téka – Szlovákiai Magyar Fiatal Kutatók Tudományos és Kulturális Társulása: Komárom, 2017.

PÁSZTOR-KICSI Mária

- Az információtechnológiai (szak)nyelv magyarításának főbb kérdései és eredményei. *Tanulmányok*, 2017, 54 (1): 59–75.
- Az egyetemi felvételi tesztek fordításának dilemmái. Issues of translating entrance exam tests in higher education. In *25. Egyetemi Nyelvészeti Napok – Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője 2017. november 7. (Rezümékötet)*. Szerk. Pásztor-Kicsi Mária, 47. Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék: Újvidék, 2017.
- Pásztor-Kicsi Mária szerk. *25. Egyetemi Nyelvészeti Napok – Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője 2017. november 7. (Rezümékötet)*. Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék: Újvidék, 2017.
- Pásztor-Kicsi Mária szerk. *Az Egyetemi Nyelvészeti Napok mérlege. Az Egyetemi Nyelvészeti Napok 25 éve. 2017. (CD)*. Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék: Újvidék, 2017.

RAJSLI Ilona

- Franz Miklosich és korának szókölsönzés-felfogása. In *Az idegenség diskurzusai.* 40–51. Csíkszereda: Státus Kiadó, Erdélyi Múzeum-Egyesület: Kolozsvár, 2017.
- Történetet hordozó szólások a vajdasági magyar frazémakorpuszban. *Hungarológiai Közlemények*, 2017, 48 (1): 79–90.
- Cseh Márta–Horák Kornél: Magyar–szerb gyógynövényyszótár (2011). In *Szótárírás a Kárpát-medencében.* 144–151. Tinta Könyvkiadó: Budapest, 2017.
- Pillanatképek a 19. századi Kórógy vidéki református egyház életéből. In *Vallás és erkölcsi megújulás a reformáció tükrében.* 109–122. Ethosz Tudományos Egyesület: Pécs, 2017.

Rajslí Ilona szerk. *Nyelvjárási szöveggyűjtemény Vajdaságból*. Verbi Nyelvi Kutató-műhely: Szabadka, 2017.

A magyar nyelv Horvátországban. *Tanulmányok*, 2017, 49 (2): 177–180.

TOLDI Éva

Dijalog s Ivom Andrićem u savremenoj mađarskoj književnosti. *Književna istorija*, 2017, 49 (161): 133–154.

Magija imena: Kulturne interferencije i književna višejezičnost u savremenoj mađarskoj i srpskoj književnosti. *Književna istorija* 2017, 49 (163): 109–122.

Szövegközi átjárások, köztességtapasztalatok Terézia Mora prózájában. *Hungarológiai Közlemények* 2017, 18 (3): 37–51.

Heterotopic Discourse in Ivo Andrić's *The Damned Yard*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 2017, 9 (1): 99–115.

Arany János *Toldija* a szerb irodalomban. *Irodalmi Magazin* 2017, 5 (3): 104–106.

Ispánovics Csapó Julianna–Toldi Éva. *Olvasási munkafüzet az általános iskolák 6. osztálya számára*. Zavod za udžbenike: Beograd, 2017.

Horváth Futó Hargita, Hózsá Éva, Toldi Éva et al. *Feladatgyűjtemény magyar nyelvből az általános iskolai oktatás és nevelés 2016/2017-es tanévének záróvizsgájára*. Oktatási és Nevelési Minőségellenőrző Intézet–Prosvetni pregled: Belgrád, 2017.

UTASI Csilla

A *Toldi estjének* szerb fordítása. *Tanulmányok*, 2017, (2): 43–54.

A *Toldi estjének* szerb fordítása. In 25. Egyetemi Nyelvészeti Napok – Az alkalmazott nyelvészet jelene és jövője 2017. november 7. (Rezümékötet). 59. Bölcsészettudományi Kar, Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék: Újvidék, 2017.

Hagyományteremtés és eredet. A délszláv kulturális tér Tolnai Ottó és B. Szabó György művészi reflexiójában. In *InterKult. The Third International Conference Interculturalism in Education. Book of Abstracts*. 63–64. Pedagoški zavod Vojvodine, Filozofski fakultet u Novom Sadu: Novi Sad, 2017.

Képelméleti kérdések Zrínyi Miklós Syrena-kötetében. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, 2017, 42 (1): 171–181.